

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B** A BIZOTTSÁG (EU) 2019/33 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2018. október 17.)

az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiserelés tekintetében történő kiegészítéséről

(HL L 9., 2019.1.11., 2. o.)

Helyesbítette:

► **C1** Helyesbítés, HL L 269., 2019.10.23., 13. o. (2019/33)



**A BIZOTTSÁG (EU) 2019/33 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ
RENDELETE**

(2018. október 17.)

az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerelés tekintetében történő kiegészítéséről

I. FEJEZET

BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

E rendelet a borágazati oltalom alatt álló eredetmegjelölésekre, oltalom alatt álló földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó szabályokat állapít meg az 1308/2013/EU rendeletnek a címkézésen és a kiszerelésen túlmenően a következők tekintetében történő kiegészítése céljából:

- a) az oltalom iránti kérelmek;
- b) a kifogásolási eljárás;
- c) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és oltalom alatt álló földrajzi jelzések használatára vonatkozó korlátozások;
- d) a termékleírásokban végrehajtott módosítások és a hagyományos kifejezések módosításai;
- e) az oltalom törlése;
- f) címkézés és kiszerelés.

II. FEJEZET

**OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSEK ÉS FÖLDRAJZI
JELZÉSEK**

1. SZAKASZ

Az oltalom kérelmezése

2. cikk

Oltalom alá helyezendő elnevezés

(1) Az eredetmegjelölésként vagy földrajzi jelzésként oltalomban részesítendő elnevezés csak azokon a nyelveken jegyezhető be, amelyeket a körülhatárolt földrajzi területen az adott termék megnevezésére használnak vagy hagyományosan használtak.

(2) Az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezését eredeti írásmódjuk szerint kell bejegyezni. Amennyiben az eredeti írásmód nem latin betűs, annak latin betűs átírását is be kell jegyezni az elnevezés eredeti írásmódjával együtt.

▼B*3. cikk***Kérelmező**

Valamely egyéni termelő abban az esetben minősülhet az 1308/2013/EU rendelet 95. cikkének (1) bekezdése értelmében vett kérelmezőnek, ha bizonyítást nyer, hogy:

- a) az érintett személy az egyetlen olyan termelő, aki kérelmet szándékozik benyújtani; és
- b) a körülhatárolt földrajzi terület olyan jellemzőkkel rendelkezik, amelyek jelentősen eltérnek a szomszédos területekétől, vagy a termék jellemzői eltérnek a szomszédos területeken előállított termékek jellemzőitől.

Az a körülmény, hogy az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés a kérelmező egyéni termelő gazdaságának megnevezéséből áll vagy azt tartalmazza, nem zárja ki, hogy az adott elnevezést más termelők is használhassák, feltéve, hogy megfelelnek a termékleírásnak.

*4. cikk***A termékleírásra vonatkozó további követelmények**

(1) A szőlőből készült termékek leírásának tartalmaznia kell a szőlőből készült termékek megfelelő kategóriáját vagy kategóriáit az 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében meghatározott kategóriák közül.

(2) Amennyiben a termékleírás szerint a csomagolásnak, beleértve a palackozást is, a körülhatárolt földrajzi területen belül vagy annak közvetlen közelében lévő területen kell történnie, a termékleírásban meg kell indokolni, hogy – az uniós jogot, különösen pedig az áruk szabad mozgására és a szolgáltatások szabad nyújtására vonatkozó jogszabályokat is figyelembe véve – miért szükséges e konkrét esetben előírni, hogy a minőség megőrzése, az eredet garantálása vagy az ellenőrzés biztosítása érdekében a csomagolásra is a meghatározott földrajzi területen kerüljön sor.

*5. cikk***A körülhatárolt földrajzi területen történő előállításra vonatkozó eltérés**

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 93. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjától és b) pontjának iii. alpontjától eltérve és azzal a feltétellel, hogy a termékleírás ilyen értelmű előírást tartalmaz, az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott termékek a következő területek valamelyikén is feldolgozhatók borrá:

- a) az adott körülhatárolt terület közvetlen szomszédságában lévő terület;
- b) a nemzeti szabályozás szerint ugyanazon a közigazgatási egységen belül vagy valamely szomszédos közigazgatási egységen belül található terület;

▼B

c) a határon átnyúló eredetmegjelölések vagy földrajzi jelzések esetében, továbbá amennyiben két vagy több tagállam, illetve egy vagy több tagállam és egy vagy több harmadik ország között ellenőrzési intézkedésekre vonatkozó megállapodás van érvényben, a szóban forgó körülhatárolt terület közvetlen szomszédságában lévő terület.

(2) Az 1308/2013/EU rendelet 93. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjától eltérve és azzal a feltétellel, hogy a termékleírás ilyen értelmű előírást tartalmaz, valamely termék a szóban forgó körülhatárolt területtel közvetlenül nem szomszédos területen is feldolgozható oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott pezsgővé vagy gyöngyözőborrá, ha ezt a gyakorlatot már 1986. március 1-je előtt is alkalmazták.

(3) Az 1308/2013/EU rendelet 93. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjától eltérve a „Málaga” és a „Jerez-Xérès-Sherry” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrborok esetében a Pedro Ximénez szőlőfajtából származó, töppedt szőlőből nyert must, amelyhez az erjedés megakadályozása érdekében szőlő eredetű semleges alkoholt adtak, származhat a „Montilla-Moriles” termőhelyről is.

*6. cikk***Nemzeti eljárás**

Egy oltalom iránti kérelemnek az 1308/2013/EU rendelet 96. cikke (5) bekezdésével összhangban a Bizottság részére történő továbbításakor a tagállam nyilatkozatot fűz a kérelemhez, amely tanúsítja, hogy a kérelmező által benyújtott kérelem megítélése szerint megfelel az 1308/2013/EU rendelet II. része II. címe I. fejezete 2. szakaszának 2. alszakaszában, illetve az annak alapján elfogadott rendelkezésekben foglalt oltalmi feltételeknek, továbbá igazolja, hogy az 1308/2013/EU rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentum hűen összefoglalja a termékleírást.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a nemzeti eljárás során beérkezett elfogadható kifogásokról. A tagállamok értesítik a Bizottságot minden olyan nemzeti bírósági eljárásról, amely befolyásolhatja az oltalom iránti kérelem eredményét.

*7. cikk***Közös kérelmek**

Az eredetmegjelölések vagy földrajzi jelzések oltalma iránti, az 1308/2013/EU rendelet 95. cikkének (3) bekezdése szerinti közös kérelmek benyújtása esetén a kapcsolódó előzetes nemzeti eljárásokat – köztük a kifogásolási eljárást is – valamennyi érintett tagállamban le kell folytatni.

*8. cikk***Átmeneti nemzeti oltalom**

(1) A kérelmek Bizottsághoz történő továbbításának napjától kezdődő hatállyal a tagállamok – kizárólag átmeneti jelleggel – nemzeti oltalmat biztosíthatnak az elnevezések számára.

▼B

Ez az átmeneti nemzeti oltalom az 1308/2013/EU rendelet szerinti oltalomról szóló határozat meghozatalának vagy a kérelem visszavonásának időpontjában szűnik meg.

(2) Amennyiben az elnevezés e rendelet alapján nem részesül oltalomban, a nemzeti oltalom következményeiért az érintett tagállam visel kizárólagos felelősséget. A tagállamok által az (1) bekezdés szerint meghozott intézkedések nem érinthetik az Unión belüli és a nemzetközi kereskedelmet.

*9. cikk***A kérelem elfogadhatósága**

(1) Az oltalom iránti kérelem abban az esetben minősül elfogadhatónak, ha az 1308/2013/EU rendelet 94., 95. és 96. cikkének, valamint az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 3. cikkének és 5. cikke (3) bekezdésének megfelelően került benyújtásra, és megfelelően ki van töltve.

Az oltalom iránti kérelem abban az esetben minősül megfelelően kitöltöttnek, ha megfelel az 1308/2013/EU rendelet 94. cikke (1) és (3) bekezdésének, valamint az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 2. cikkének, és ha az egységes dokumentum megfelelően ki van töltve.

A termékleírást összefoglaló, az 1308/2013/EU rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentum akkor minősül megfelelően kitöltöttnek, ha megfelel az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében felsorolt követelményeknek. A termékleírás akkor minősül megfelelően kitöltöttnek, ha megfelel az 1308/2013/EU rendelet 94. cikkének (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

(2) Ha a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a kérelem nem elfogadható, tájékoztatja a tagállam vagy a harmadik ország illetékes hatóságait, illetve a szóban forgó harmadik országban letelepedett kérelmezőt az elfogadhatatlanság megállapítását alátámasztó indokokról.

(3) A Bizottság legalább havonta egyszer közzéteszi azon elnevezések jegyzékét, amelyek eredetmegjelölésként vagy földrajzi jelzésként való oltalma iránti kérelem érkezett be hozzá, a kérelmező tagállam vagy harmadik ország nevével, valamint a kérelem benyújtásának időpontjával együtt.

*10. cikk***A kérelem vizsgálata**

A kérelem Bizottság általi, az 1308/2013/EU rendelet 97. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálata annak ellenőrzéséből áll, hogy a kérelem nem tartalmaz-e nyilvánvaló hibát. A kérelem vizsgálata során a Bizottság külön figyelmet szentel az egységes dokumentum vizsgálatának. A vizsgálatnak 6 hónapon belül le kell zárulnia. Ezen időtartam túllépése esetén a Bizottság írásban értesíti a kérelmezőt a késedelem okáról.



2. SZAKASZ

Kifogásolási eljárás

11. cikk

A kifogás elfogadhatósága és indokai

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 98. cikkének alkalmazásában az indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozat elfogadható, amennyiben:

- a) az 1308/2013/EU rendelet 98. cikkében meghatározott határidőn belül beérkezett a Bizottsághoz;
- b) megfelel az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek;

valamint:

c) bizonyítja, hogy az oltalom iránti kérelem vagy a termékleírás módosítása iránti kérelem vagy az oltalom törlése iránti kérelem összeegyeztethetetlen az eredetmegjelölésekre és a földrajzi jelzésekre vonatkozó szabályokkal a következők miatt:

- i. ellentétes az 1308/2013/EU rendelet 92–95., 105. vagy 106. cikkével és az azok alapján elfogadott rendelkezésekkel;
- ii. a javasolt elnevezés bejegyzése ellentétes lenne az 1308/2013/EU rendelet 100. vagy 101. cikkével;
- iii. a javasolt elnevezés bejegyzése veszélyeztetné valamely védjegy-tulajdonos, illetve valamely teljesen azonos alakú elnevezés vagy egy olyan összetett név felhasználójának jogait, amelynek egyik eleme megegyezik a bejegyzendő elnevezéssel, illetve veszélyeztetné a bejegyzendő elnevezéssel részben azonos alakú vagy ahhoz hasonló olyan elnevezések meglétét, amelyek az 1308/2013/EU rendelet 97. cikkének (3) bekezdésében előírt közzététel időpontját megelőzően legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalmazott, szőlőből készült termékekre utalnak.

A kifogásolás indokait az Unió területére vonatkozóan kell megvizsgálni.

Ha a kifogást természetes vagy jogi személy nyújtja be, a megfelelő indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozat csak akkor elfogadható, ha bizonyítja a kifogást emelő fél jogos érdekét.

(2) Amennyiben a Bizottság elfogadhatatlannak ítéli a kifogást, tájékoztatja a kifogást emelő hatóságot vagy természetes vagy jogi személyt az elfogadhatatlanság megállapítását megalapozó okokról.

12. cikk

Kifogásolási eljárás

(1) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a kifogás elfogadható, felkéri a kifogást benyújtó hatóságot vagy természetes vagy jogi személyt és az oltalom iránti kérelmet benyújtó hatóságot vagy természetes vagy jogi személyt, hogy három hónapos határidőn belül folytassák le a szükséges konzultációkat. A felkérést az indokolással ellátott

▼B

kifogásolási nyilatkozat tárgyát képező oltalom iránti kérelemnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételétől számított négy hónapon belül kell elküldeni, és csatolni kell hozzá az indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozat másolatát. A rendelkezésre álló három hónap során a Bizottság a kérelmet benyújtó hatóság vagy természetes vagy jogi személy kérésére bármikor legfeljebb további három hónappal meghosszabbíthatja a konzultáció határidejét.

(2) A kifogást benyújtó hatóság vagy személy és az oltalom iránti kérelmet benyújtó hatóság vagy személy indokolatlan késedelem nélkül megkezdi a konzultációkat. Átadják egymásnak az annak értékeléséhez szükséges információkat, hogy az oltalom iránti kérelem megfelel-e az e rendeletben és az 1308/2013/EU rendeletben foglalt feltételeknek.

(3) Amennyiben a felek egyezsége jutnak, a harmadik országban letelepedett kérelmező vagy annak a tagállamnak vagy harmadik országnak a hatóságai, amelyből az oltalom iránti kérelmet benyújtották, értesítik a Bizottságot a lefolytatott konzultációk eredményeiről és valamennyi tényezőről, amely lehetővé tette az egyezés létrejöttét, ideértve a felek által benyújtott véleményeket. Amennyiben az 1308/2013/EU rendelet 97. cikke (3) bekezdésének megfelelően közzétett adatok jelentős mértékben módosultak, a Bizottság újra elvégzi az említett rendelet 97. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálatot, miután a módosított adatok megfelelő közzétételét biztosító nemzeti eljárást lefolytatták. Amennyiben a megállapodást követően a termékleírás nem módosul vagy a módosítások nem jelentősek, a Bizottság az 1308/2013/EU rendelet 99. cikkével összhangban határozatot fogad el az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés oltalmának megadásáról.

(4) Amennyiben nem születik egyezés, a harmadik országbeli kérelmező vagy annak a tagállamnak vagy harmadik országnak a hatóságai, amelyből az oltalom iránti kérelmet benyújtották, értesítik a Bizottságot a lefolytatott konzultációk eredményeiről és valamennyi kapcsolódó információról és dokumentumról. A Bizottság az 1308/2013/EU rendelet 99. cikkével összhangban határozatot fogad el, amelyben megadja az oltalmat vagy elutasítja a kérelmet.

*13. cikk***Az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és oltalom alatt álló földrajzi jelzések használatára vonatkozó korlátozások**

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 102. cikkének sérelme nélkül, a Bizottság legfeljebb öt évig tartó átmeneti időszak biztosítása céljából végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a valamely tagállamból vagy harmadik országból származó olyan termékek esetében, amelyek megnevezése egy, az 1308/2013/EU rendelet 103. cikkének (2) bekezdésével ellentétes elnevezésből áll vagy azt tartalmazza, annak érdekében, hogy a forgalmazás céljából használt megnevezést továbbra is használni lehessen.

Az átmeneti időszak biztosításának feltétele az 1308/2013/EU rendelet 96. cikkének (3) bekezdése vagy 98. cikke szerinti elfogadható kifogásolási nyilatkozat benyújtása, amely igazolja, hogy az elnevezés oltalmának megadásáról szóló határozat veszélyeztetné:

▼B

- a) egy teljesen azonos elnevezés, vagy egy olyan összetett elnevezés létét, amelynek egyik tagja azonos a bejegyeztetni kívánt elnevezéssel; vagy
- b) a bejegyzendő elnevezéssel részben azonos alakú vagy ahhoz hasonló elnevezések létét, amelyek az 1308/2013/EU rendelet 97. cikkének (3) bekezdésében előírt közzététel időpontját megelőzően legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalmazott, szőlőből készült termékekre utalnak.

(2) A Bizottság kellően indokolt esetekben végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el az (1) bekezdésben említett átmeneti időszak legfeljebb 15 évre való meghosszabbítása céljából, amennyiben bizonyítható, hogy:

- a) az (1) bekezdésben említett megnevezést az oltalom iránti kérelem Bizottságnak való benyújtását megelőzően legalább 25 éven keresztül jogszerűen, folyamatosan és jóhiszeműen használták;
- b) az (1) bekezdésben említett megnevezés használata sohasem irányult a bejegyzett elnevezés hírnevének kihasználására, és bizonyítást nyert, hogy nem tévesztette, de nem is téveszthette meg a fogyasztókat a termék tényleges eredetét illetően.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben említett megnevezések használata esetén a címkén egyértelműen és jól láthatóan meg kell jeleníteni a termék származási országát.

(4) Az azon hosszú távú célkitűzés kapcsán felmerülő átmeneti nehézségek leküzdése érdekében, amely szerint biztosítani kell, hogy az érintett területen valamennyi termelő teljesítse a termékleírásban foglaltakat, a tagállamok – a kérelem Bizottsághoz történő továbbításának időpontjától kezdődő hatállyal – átmeneti időszakra oltalmat biztosíthatnak, feltéve, hogy az érintett gazdasági szereplők a kérelemnek a tagállami hatóságokhoz történő benyújtását megelőző legalább öt éven keresztül folyamatosan és jogszerűen forgalmazták a szóban forgó, szőlőből készült termékeket az érintett elnevezések alatt, és az 1308/2013/EU rendelet 96. cikkének (3) bekezdésében említett nemzeti kifogásolási eljárás során hivatkoztak ezekre az átmeneti nehézségekre. Az átmeneti időszaknak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és nem haladhatja meg a 10 évet.

Az első albekezdés értelemszerűen alkalmazandó a harmadik országban található földrajzi területekre utaló oltalom alatt álló eredetmegjelölésekre és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekre, a kifogásolási eljárás kivételével.

A szóban forgó átmeneti időszakokat jelezni kell az 1308/2013/EU rendelet 94. cikkének (1) bekezdésében említett kérelmezési dokumentációban.

▼B

3. SZAKASZ

A termékleírás módosításai

14. cikk

A módosítások típusai

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 105. cikkének alkalmazásában a termékleírás módosításai jelentőségük tekintetében két kategóriába sorolhatók: uniós szintű kifogásolási eljárást igénylő módosítások (a továbbiakban: uniós módosítások), illetve tagállami vagy harmadik országbeli szinten kezelendő módosítások (a továbbiakban: standard módosítások).

A módosítás uniós módosításnak minősül, amennyiben:

- a) az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzés elnevezésének megváltozását vonja magával;
- b) a szőlőből készült termékek 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében említett valamely kategóriájának megváltoztatását, törlését vagy új kategória hozzáadását vonja magával;
- c) potenciálisan érvénytelenítheti az 1308/2013/EU rendelet 93. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjában, illetve b) pontjának i. alpontjában említett kapcsolatot;
- d) további korlátozásokat von magával a termék forgalmazásának tekintetében.

A harmadik országok vagy harmadik országbeli termelők által benyújtott uniós módosítások iránti kérelmeknek bizonyítékot kell tartalmazniuk arról, hogy a kérelmezett módosítás megfelel az eredetmegjelölések vagy földrajzi jelzések oltalmára vonatkozóan az adott harmadik országban hatályos jogszabályoknak.

Minden egyéb módosítás standard módosításnak minősül.

(2) Az 1308/2013/EU rendelet 105. cikkének alkalmazásában az átmeneti módosítás a termékleírásnak a kötelező egészségügyi vagy növényegészségügyi intézkedések hatósági bevezetésének következményeként vagy az illetékes hatóságok által hivatalosan elismert természeti katasztrófákkal vagy kedvezőtlen időjárási viszonyokkal összefüggésben történő átmeneti megváltoztatására irányuló, standard módosítás.

15. cikk

A termékleírások uniós módosításának eljárása

(1) Egy termékleírás e rendelet 14. cikke szerinti uniós módosításának jóváhagyására irányuló kérelem benyújtásakor az 1308/2013/EU rendelet 94. és 96–99. cikkében, az e rendelet II. fejezetének 1., 2. és 3. szakaszában, valamint az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet II. fejezetének 1., 2. és 3. szakaszában megállapított eljárást kell értelemszerűen követni.

▼B

(2) Amennyiben az 1308/2013/EU rendelet 97. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálat alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az említett rendelet 97. cikkének (3) bekezdésében előírt feltételek teljesülnek, az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerinti uniós módosítás iránti kérelmet közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában. A módosítás jóváhagyásáról szóló végleges határozatot az 1308/2013/EU rendelet 229. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás alkalmazása nélkül kell elfogadni, kivéve, ha elfogadható kifogást nyújtottak be azzal szemben, vagy ha a módosítási kérelem elutasításra kerül; ez utóbbi esetben az említett rendelet 99. cikkének második bekezdését kell alkalmazni.

(3) Az uniós módosítások jóváhagyására irányuló kérelem kizárólag uniós módosításokat tartalmazhat. Amennyiben az uniós módosítások iránti kérelem standard vagy átmeneti módosításokat is tartalmaz, az uniós módosításokra vonatkozó eljárás csak az uniós módosításokra alkalmazandó. A standard vagy átmeneti módosítások nem tekintendők benyújtottnak.

(4) A módosítási kérelmek vizsgálata során a Bizottság az előterjesztett módosításokra összpontosít.

*16. cikk***Az uniós módosításokra irányuló kérelmek elfogadhatósága**

(1) A termékleírás uniós módosításának jóváhagyása iránti kérelem abban az esetben minősül elfogadhatónak, ha az 1308/2013/EU rendelet 105. cikkének, valamint értelemszerűen az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 3. cikkének és 9. cikke (2) bekezdésének megfelelően került benyújtásra, és megfelelően ki van töltve.

A termékleírás uniós módosításának jóváhagyására irányuló kérelem akkor minősül megfelelően kitöltöttnek, ha az átfogó és kimerítő jellegű, és megfelel az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 2. cikkében és 9. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

A termékleírás uniós módosításának jóváhagyására irányuló kérelem Bizottság általi jóváhagyása csak magában a kérelemben ismertetett módosításokra vonatkozik.

(2) Ha a kérelem elfogadhatatlannak minősül, a Bizottság tájékoztatja a tagállam vagy a harmadik ország illetékes hatóságait, illetve a harmadik országban letelepedett kérelmezőt az elfogadhatatlanság indokairól.

*17. cikk***Standard módosítások**

(1) A standard módosításokat azok a tagállamok hagyják jóvá és teszik közzé, amelyekhez az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés földrajzi területe kapcsolódik.

▼B

A termékleírás standard módosításának jóváhagyására irányuló kérelmeket azon tagállam hatóságaihoz kell benyújtani, amelyhez az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés földrajzi területe kapcsolódik. A kérelmezőknek meg kell felelniük az 1308/2013/EU rendelet 95. cikkében megállapított feltételeknek. Amennyiben a termékleírás standard módosításának jóváhagyása iránti kérelmet nem az a kérelmező nyújtotta be, amely a termékleírásban hivatkozott név vagy nevek oltalma iránti kérelmet benyújtotta, a tagállam – ha az eredeti kérelmező még létezik – az eredeti kérelmező számára lehetőséget biztosít, hogy a kérelemhez megjegyzéseket fűzzön.

A standard módosítás iránti kérelemnek ismertetnie kell a standard módosításokat, össze kell foglalnia a módosítások szükségességének indokait és bizonyítania kell, hogy a javasolt módosítások az e rendelet 14. cikke értelmében vett standard módosításoknak minősülnek.

(2) Amennyiben a tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1308/2013/EU rendeletben és az annak alapján elfogadott rendelkezésekben foglalt követelmények teljesülnek, jóváhagyhatja és közzéteheti a standard módosítást. A jóváhagyó határozatnak tartalmaznia kell az egységes szerkezetbe foglalt módosított egységes dokumentumot és adott esetben az egységes szerkezetbe foglalt módosított termékleírást.

A standard módosítás a tagállamban a közzétételének időpontjától alkalmazandó. A tagállam a standard módosításról legkésőbb a nemzeti jóváhagyó határozat közzétételét követő egy hónapon belül értesíti a Bizottságot.

(3) A harmadik országokból származó, szőlőből készült termékekre vonatkozó standard módosításokat jóváhagyó határozatokat az érintett harmadik országban hatályos rendszerrel összhangban kell meghozni, és azokról a 3. cikk szerinti egyéni termelő vagy jogos érdekekkel rendelkező termelői csoport küld értesítést a Bizottságnak vagy közvetlenül, vagy pedig az adott harmadik ország hatóságain keresztül, legkésőbb egy hónappal a közzétételüket követően.

(4) A standard módosításokról szóló értesítés akkor tekinthető hiánytalanak, ha megfelel az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 10. cikkének.

(5) Amennyiben a standard módosítás az egységes dokumentum módosítását vonja maga után, a Bizottság az értesítésnek a tagállam, a harmadik ország vagy a harmadik országbeli egyéni termelő vagy termelői csoport részéről való kézhezvétele időpontjától számított három hónapon belül közzéteszi a standard módosításnak az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 10. cikkében említett leírását, valamint a módosított egységes dokumentumot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában.

(6) Amennyiben a standard módosítás nem vonja maga után az egységes dokumentum módosítását, a Bizottság az értesítésnek a tagállam, a harmadik ország vagy a harmadik országban letelepedett kérelmező részéről való kézhezvétele időpontjától számított három hónapon belül közzéteszi a standard módosítás leírását az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 32. cikkében említett információs rendszerekben.

▼B

(7) A standard módosítások az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában vagy az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 32. cikkében említett információs rendszerekben való, a Bizottság által történő közzétételük időpontjától alkalmazandók az Unió területén.

(8) Amennyiben a földrajzi terület egynél több tagállamra terjed ki, az érintett tagállamoknak a földrajzi terület saját területükhöz tartozó részére vonatkozóan külön-külön kell kezdeményezniük a standard módosításokra vonatkozó eljárást. A standard módosítás csak az utolsó nemzeti jóváhagyó határozat alkalmazandóvá válását követően alkalmazandó. A standard módosítást utolsóként jóváhagyó tagállam legkésőbb a standard módosítást jóváhagyó határozatának közzétételét követő egy hónapon belül megküldi a Bizottságnak a (4) bekezdésben említett értesítést.

Ha egy vagy több érintett tagállam nem fogadja el az első albekezdésben említett nemzeti jóváhagyó határozatot, bármelyik érintett tagállam benyújthat kérelmet az uniós módosításokra vonatkozó eljárás keretében. Ez a szabály értelemszerűen alkalmazandó abban az esetben is, ha egy vagy több érintett ország harmadik ország.

*18. cikk***Átmeneti módosítások**

(1) Az átmeneti módosításokat azok a tagállamok hagyják jóvá és teszik közzé, amelyekhez az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés földrajzi területe kapcsolódik. A tagállam az átmeneti módosításról és az azt alátámasztó indokokról legkésőbb a nemzeti jóváhagyó határozat közzétételét követő egy hónapon belül értesíti a Bizottságot. Az átmeneti módosítás a tagállamban a közzétételének időpontjától fogva alkalmazandó.

(2) Amennyiben a földrajzi terület egynél több tagállamra terjed ki, az átmeneti módosításokra vonatkozó eljárás külön-külön alkalmazandó az érintett tagállamokban a földrajzi terület saját területükhöz tartozó részére vonatkozóan. Az átmeneti módosítás csak az utolsó nemzeti jóváhagyó határozat alkalmazandóvá válását követően alkalmazandó. Az átmeneti módosítást utolsóként jóváhagyó tagállam a módosításról legkésőbb a nemzeti jóváhagyó határozat közzétételét követő egy hónapon belül értesíti a Bizottságot. Ez a szabály értelemszerűen alkalmazandó abban az esetben is, ha egy vagy több érintett ország harmadik ország.

(3) A harmadik országokból származó, szőlőből készült termékeket érintő átmeneti módosításokról az azokat alátámasztó indokokkal együtt a 3. cikk szerinti egyéni termelő vagy jogos érdekekkel rendelkező termelői csoport küld értesítést a Bizottságnak vagy közvetlenül, vagy pedig az adott harmadik ország hatóságain keresztül, legkésőbb egy hónappal a jóváhagyásukat követően.

(4) Az átmeneti módosításokról szóló értesítés akkor tekinthető hiánytalannak, ha az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 11. cikkében előírt valamennyi elemet tartalmazza.

▼B

(5) A Bizottság az ilyen módosításokat a tagállam, harmadik ország vagy harmadik országbeli egyéni termelő vagy gyártói csoport értesítése kézhezvételének időpontjától számított három hónapon belül közzéteszi. Az átmeneti módosítás a Bizottság által történő közzétételének időpontjától fogva alkalmazandó az Unió területén.

4. SZAKASZ***Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés törlése*****19. cikk****Törlési eljárás**

Valamely oltalom alatt álló eredetmegjelölésnek vagy földrajzi jelzésnek az 1308/2013/EU rendelet 106. cikke szerinti törlésére irányuló kérelem benyújtásakor az említett rendelet 94. és 96–99. cikkében, az e rendelet II. fejezetének 1., 2. és 4. szakaszában, valamint az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet II. fejezetének 1., 2., 4. és 5. szakaszában megállapított eljárást kell értelemszerűen követni.

A Bizottság az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 13. cikkében említett törlési kérelmet közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában*.

20. cikk**A törlés indokai**

Az 1308/2013/EU rendelet 106. cikkének alkalmazásában a termékleírásnak való megfelelés nem minősül biztosítottnak abban az esetben sem, ha legalább hét egymást követő éven keresztül nem hoztak forgalomba egyetlen, az oltalom alatt álló elnevezést viselő terméket sem.

21. cikk**A törlés iránti kérelmek elfogadhatósága**

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 106. cikkének alkalmazásában az indokolással ellátott törlési kérelem elfogadható, amennyiben:

a) megfelel az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek; és

b) az 1308/2013/EU rendelet 106. cikkében említett indokokon alapul.

(2) Amennyiben a Bizottság elfogadhatatlannak ítéli a törlési kérelmet, tájékoztatja a tagállam vagy harmadik ország hatóságát, illetve a kérelmet benyújtó természetes vagy jogi személyt az elfogadhatatlanság megállapítását megalapozó okokról.

(3) A törlésre vonatkozó, indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozat csak akkor fogadható el, ha bizonyítja, hogy valamely érdekelt fél használja a kereskedelemben a bejegyzett elnevezést.

▼B

5. SZAKASZ

Szimbólumok, jelölések és rövidítések használata

22. cikk

Ideiglenes címkézés és kiserelés

Az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés oltalma iránti kérelemnek a Bizottság részére történő továbbítását követően a termelők feltüntethetik az eredetmegjelölést vagy földrajzi jelzést a címkén és a kiserelésen, illetve az uniós joggal és különösen az 1169/2011/EU rendelettel összhangban nemzeti logókat és jelzéseket használhatnak.

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölést vagy az oltalom alatt álló földrajzi jelzést jelölő uniós szimbólumok, az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” vagy az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” uniós jelölések, illetve az „OEM” vagy „OFJ” uniós rövidítések csak az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés oltalmáról rendelkező határozat kihirdetését követően tüntethetők fel a címkén.

A kérelem elutasítása esetén az első albekezdésnek megfelelően címkézett, szőlőből készült termékek a készletek kimerüléséig forgalmazhatók.

23. cikk

Az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” kifejezés címkéken történő használatához kapcsolódó eltérések

Az 1308/2013/EU rendelet 119. cikkének (3) bekezdésével összhangban az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” kifejezés elhagyható az alábbi oltalom alatt álló eredetmegjelölések valamelyikével ellátott borok esetében:

a) Görögország:

Σάμος (Samos);

b) Spanyolország:

Cava, Jerez, Xérès vagy Sherry, Manzanilla;

c) Franciaország:

Champagne;

d) Olaszország:

Asti, Marsala, Franciacorta;

e) Ciprus:

Κομμανδάρια (Commandaria);

f) Portugália:

Madeira vagy Madère, Port vagy Porto.



III. FEJEZET

HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSEK

1. SZAKASZ

Az oltalom kérelmezése és a vizsgálóbizottsági eljárás

24. cikk

A hagyományos kifejezések nyelve és írásmódja

(1) A hagyományos kifejezések az alábbi nyelveken jegyezhetők be:

- a) a kifejezés származási helye szerinti tagállam vagy harmadik ország hivatalos nyelvén vagy regionális nyelvén; vagy
- b) a kereskedelemben e kifejezés feltüntetésére használt nyelven.

(2) A hagyományos kifejezéseket eredeti írásmódjuknak és eredeti írásképeknek megfelelően kell bejegyezni. Amennyiben az eredeti írásmód nem latin betűs, annak latin betűs átírását is be kell jegyezni az elnevezés eredeti írásmódjával együtt.

25. cikk

Kérelmezők

(1) Egy hagyományos kifejezés oltalmát a tagállamok vagy harmadik országok illetékes hatóságai vagy harmadik országokban működő reprezentatív szakmai szervezetek kérelmezhetik.

(2) A „reprezentatív szakmai szervezet” olyan termelői szervezet, illetve olyan, termelői szervezetekből álló társulás, amely azonos szabályokat elfogadva valamely eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés által érintett borvidéken vagy borvidékeken működik, ahol az érintett terület(ek) termelőinek legalább kétharmada a tagjai közé tartozik, és tagsága a terület(ek) termelésének legalább kétharmadát állítja elő. A reprezentatív szakmai szervezet kizárólag olyan, szőlőből készült termékek oltalom alá helyezését kérelmezheti, amelyeket maga állít elő.

26. cikk

A kérelem elfogadhatósága

(1) Az oltalom iránti kérelem abban az esetben minősül elfogadhatónak, ha e rendelet 25. cikkének, valamint az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 21. cikkének és 30. cikke (3) bekezdésének megfelelően került benyújtásra, és megfelelően ki van töltve.

A kérelem akkor minősül megfelelően kitöltöttnek, ha tartalmazza a következő információkat:

- a) a hagyományos kifejezéseként oltalomban részesítendő elnevezés;
- b) a hagyományos kifejezés típusa, illetve hogy az 1308/2013/EU rendelet 112. cikke a) vagy b) pontjának hatálya alá esik-e;

▼B

- c) a hagyományos kifejezésként oltalomban részesítendő elnevezés nyelve;
- d) a szőlőből készült termékek érintett kategóriája vagy kategóriái;
- e) a fogalom meghatározás és a használati feltételek összefoglalása;
- f) az érintett oltalom alatt álló eredetmegjelölések vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzések.

(2) A kérelmekhez mellékelni kell a vonatkozó tagállami jogszabályok vagy az adott harmadik ország(ok) bortermelőire alkalmazandó, az érintett kifejezés használatának feltételeit meghatározó szabályok egy példányát, valamint az e jogszabályok vagy szabályok közzétett változatára való hivatkozást.

(3) Ha a kérelem nincs megfelelően kitöltve, vagy ha a (2) bekezdésben említett dokumentumokat nem nyújtották be a kérelemmel együtt, a kérelem nem fogadható el.

(4) A kérelem elfogadhatatlansága esetén a Bizottság tájékoztatja a tagállam vagy a harmadik ország hatóságait, illetve a szóban forgó harmadik országban letelepedett kérelmezőt az elfogadhatatlanság indokairól, és felhívja a figyelmüket arra, hogy jogukban áll benyújtani egy új, megfelelően kitöltött kérelmet.

*27. cikk***Az érvényességre vonatkozó feltételek**

(1) A hagyományos kifejezés oltalma iránti kérelem akkor minősül érvényesnek, ha a kérelmezett oltalom tárgyát képező elnevezés:

a) megfelel az 1308/2013/EU rendelet 112. cikkében meghatározott hagyományos kifejezés követelményeinek, valamint az e rendelet 24. cikkében meghatározott követelményeknek;

b) kizárólag a következők egyikéből áll:

i. az 1308/2013/EU rendelet 92. cikkének (1) bekezdésében említett, szőlőből készült termékek különböző kategóriáinak megkülönböztetése céljából az Unió vagy az érintett harmadik ország területének nagy részén a kereskedelemben szokásosan használt név; illetve

ii. az 1308/2013/EU rendelet 92. cikkének (1) bekezdésében említett, szőlőből készült termékek különböző kategóriáinak megkülönböztetése céljából legalább az érintett tagállam vagy harmadik ország területén a kereskedelemben szokásosan használt, közismert név;

c) nem köznevesült, valamint

d) a tagállami jogszabályok tartalmazzák a meghatározását és szabályozzák a használatát, vagy használata az érintett harmadik országban a bortermelőkre alkalmazandó, a reprezentatív szakmai szervezetek által megállapított szabályokat is magában foglaló szabályozásban szereplő feltételekhez van kötve.

▼B

A b) pont nem alkalmazandó az 1308/2013/EU rendelet 112. cikkének a) pontjában említett hagyományos kifejezésekre.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjának alkalmazásában szokásos használat alatt a következők értendők:

a) a kifejezés származási helye szerinti tagállam vagy harmadik ország hivatalos nyelvén vagy regionális nyelvén benyújtott kifejezések esetében legalább öt évre visszatekintő használat;

b) a kereskedelmi célra használt nyelven benyújtott kifejezések esetében legalább 15 évre visszatekintő használat.

(3) Az (1) bekezdés c) pontjának alkalmazásában a „köznevesült” elnevezés olyan elnevezés, amely jöllehet különleges termelési vagy érlelési módra, meghatározott minőségre, színre, helytípusra, vagy a szőlőből készült termék történetéhez kapcsolódó sajátosságra utal, azonban az Unióban a szóban forgó termék közhasználatú nevévé vált.

28. cikk

A Bizottság által végzett vizsgálat

(1) A hagyományos kifejezés oltalom alá helyezése iránti kérelem benyújtásának időpontja az a nap, amelyen a kérelem beérkezik a Bizottsághoz.

(2) A Bizottság megvizsgálja, hogy az oltalom iránti kérelem megfelel-e az e fejezetben megállapított feltételeknek.

(3) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 26. és 27. cikkben meghatározott feltételek teljesülnek, végrehajtási jogi aktust fogad el az oltalom iránti kérelemnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről.

(4) Ha a hagyományos kifejezés oltalma iránti kérelem nem felel meg az e fejezetben megállapított feltételeknek, a Bizottság tájékoztatja a kérelmezőt az elutasítás okairól, és meghatározza a kérelem visszavonására vagy módosítására, illetve az észrevételek benyújtására rendelkezésre álló határidőt.

(5) Ha a kérelmező a (4) bekezdésben említett határidőn belül nem orvosolja a kérelem elfogadásának akadályait, a Bizottság végrehajtási jogi aktust fogad el a kérelemnek az 1308/2013/EU rendelet 115. cikke (2) bekezdése szerinti elutasításáról.

2. SZAKASZ

Kifogásolási eljárás

29. cikk

Kifogás benyújtása

A kifogás benyújtásának időpontja az a nap, amelyen a kifogás beérkezik a Bizottsághoz.

*30. cikk***A kifogás elfogadhatósága és indokai**

- (1) Az indokolással ellátott kifogás akkor fogadható el, ha:
- a) valamely tagállam vagy harmadik ország, illetve jogos érdekekkel rendelkező természetes vagy jogi személy nyújtotta be;
 - b) az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül beérkezett a Bizottsághoz;
 - c) bizonyítja, hogy az oltalom iránti kérelem összeegyeztethetetlen a hagyományos kifejezésekre alkalmazandó szabályokkal, mert nem felel meg e rendelet 27. cikkének, vagy mert a javasolt elnevezés bejegyzése ellentétes lenne e rendelet 32. vagy 33. cikkével.
- (2) Az elfogadhatónak ítélt kifogásokról értesíteni kell a tagállami vagy a harmadik országbeli hatóságokat, illetve a szóban forgó harmadik országban működő reprezentatív szakmai szervezetet.

*31. cikk***A kifogások vizsgálata**

(1) Amennyiben a Bizottság nem utasítja el a kifogást az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 23. cikke (3) bekezdésének megfelelően, értesítést küld a kifogásról a kérelmet benyújtó kérelmező részére, és felkéri, hogy az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 24. cikkének (1) bekezdésében említett határidőn belül nyújtsa be észrevételeit. A Bizottság az említett időszakon belül beérkező észrevételeket közli a kifogást emelő féllel.

A kifogás vizsgálata során a Bizottság adott esetben felkéri a feleket, hogy az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 24. cikkének (2) bekezdésében említett határidőn belül nyújtsák be a többi féltől beérkező értesítésekre vonatkozó észrevételeiket.

(2) Amennyiben a kérelmező vagy a kifogást emelő fél nem tesz észrevételt, vagy ha az észrevételek megtételére és a megjegyzések benyújtására az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 24. cikkében előírt határidőket nem tartják be, a Bizottság határozatot hoz a kifogásról.

(3) A Bizottság az érintett hagyományos kifejezés elutasításáról vagy elismeréséről szóló határozatát a rendelkezésére álló bizonyítékok alapján hozza meg. Mérlegeli, hogy teljesülnek-e az e rendelet 27., 32., illetve 33. cikkében hivatkozott, illetve megállapított feltételek. A hagyományos kifejezés elismerésének elutasításáról szóló határozatról értesíti a kifogást emelő felet és a kérelmezőt.

(4) Abban az esetben, ha több kifogást is benyújtottak, egy vagy több ilyen kérelem előzetes vizsgálata az oltalom iránti kérelem elutasítását eredményezheti. Ilyen esetekben a Bizottság felfüggesztheti a további kifogásolási eljárásokat. A Bizottság köteles tájékoztatni a többi kifogást emelő felet valamennyi olyan, az eljárás lefolytatása során hozott határozatról, amely érinti őket.

▼B

Amennyiben egy adott kérelem elutasításra kerül, a felfüggesztett kifogásolási eljárásokat lezártnak kell tekinteni, és az érintett kifogást emelő feleket erről megfelelő módon tájékoztatni kell.

3. SZAKASZ

Oltalom

32. cikk

Kapcsolat a védjegyekkel

(1) Az olyan hagyományos kifejezést tartalmazó vagy olyan hagyományos kifejezésből álló védjegy bejegyzését, amely nem felel meg a hagyományos kifejezés 1308/2013/EU rendelet 112. cikke szerinti meghatározásának és használati feltételeinek, illetve amely az említett rendelet VII. mellékletének II. részében felsorolt kategóriák valamelyikébe tartozó termékre vonatkozik:

a) el kell utasítani, ha a védjegy lajstromozására irányuló kérelmet a hagyományos kifejezés oltalmára vonatkozó kérelem Bizottsághoz történő benyújtását követően nyújtják be, és a hagyományos kifejezés ezt követően oltalom alá került; vagy

b) érvényteleníteni kell.

(2) Egy elnevezés név nem élvezhet oltalmat hagyományos kifejezés-ként, amennyiben valamely védjegy hírnevének és közismertségének fényében az oltalom félrevezetheti a fogyasztót a szőlőből készült termék valódi mibenlétét, természetét, tulajdonságait vagy minőségét illetően.

(3) A (2) bekezdés sérelme nélkül, az (1) bekezdésben említett olyan védjegyek, amelyeknek a hagyományos kifejezés származási országban való oltalom alá kerülését megelőzően kérelmezték a lajstromozását, amelyeket lajstromoztak, illetve amelyek jóhiszemű használat révén meghonosodtak az Unió területén – amennyiben a nemzeti jogszabályok biztosítják ezt a lehetőséget – az Unió területén továbbra is használhatók és megújíthatók, feltéve, hogy a 2008/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾, az (EU) 2015/2436 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ vagy az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽³⁾ alapján nincs ok a védjegy érvénytelenítésére vagy visszavonására.

Ilyen esetekben megengedett a hagyományos kifejezésnek a vonatkozó védjegyek mellett történő használata.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/95/EK irányelve (2008. október 22.) a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 299., 2008.11.8., 25. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2436 irányelve (2015. december 16.) a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (átdolgozás) (HL L 336., 2015.12.23., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1001 rendelete (2017. június 14.) az európai uniós védjegyről (HL L 154., 2017.6.16., 1. o.).

▼B*33. cikk***Azonos alakú kifejezések**

(1) A valamely, az 1308/2013/EU rendelet 113. cikke alapján oltalmat élvező hagyományos kifejezéssel teljes mértékben vagy részben azonos alakú, oltalom iránti kérelem tárgyát képező kifejezés a helyi és a hagyományos használatnak, valamint az összetévesztés kockázatának kellő figyelembevételével helyezhető oltalom alá.

Olyan azonos alakú kifejezés, amely félrevezeti a fogyasztókat a szőlőből készült termék jellegét, minőségét vagy valódi eredetét illetően, még abban az esetben sem jegyezhető be, ha a kérdéses kifejezés helytálló.

A bejegyzett azonos alakú kifejezés használata kizárólag abban az esetben engedélyezhető, ha a később bejegyzett azonos alakú kifejezés a gyakorlatban megfelelően elkülönül a már bejegyzettől, figyelembe véve, hogy az érintett termelők számára egyenlő bánásmódot kell biztosítani, valamint el kell kerülni a fogyasztók megtévesztését.

(2) Az (1) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó az olyan, 2009. augusztus 1-je előtt oltalom alá helyezett hagyományos kifejezésekre, amelyek teljes mértékben vagy részben azonos alakúak valamely, a IV. mellékletben szereplő, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel, illetve egy szőlőfajta nevével vagy annak egyik szinonimájával.

*4. SZAKASZ****Módosítás és törlés****34. cikk***Hagyományos kifejezés módosítása**

A 25. cikkben előírt feltételeknek eleget tevő kérelmező kérelmezheti a bejegyzett hagyományos kifejezés módosításának jóváhagyását a 26. cikk (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában említett elemekre vonatkozóan.

A módosítás iránti kérelmekre a 26–31. cikkben foglaltak értelemszerűen alkalmazandók.

*35. cikk***Hagyományos kifejezés törlése**

Az 1308/2013/EU rendelet 115. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság egy tagállam, egy harmadik ország, illetve egy jogos érdekkal rendelkező természetes vagy jogi személy megfelelően indokolt kérelmére végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a hagyományos kifejezés oltalmának törlése céljából.

A törlés iránti kérelmekre a 26–31. cikkben foglaltak értelemszerűen alkalmazandók.

*36. cikk***A törlés indokai**

A hagyományos kifejezés oltalmát törölni kell, ha:

- a) a hagyományos kifejezés már nem felel meg a 27., 32. vagy 33. cikkben meghatározott követelményeknek;

▼B

- b) a vonatkozó fogalommeghatározásnak és használati feltételeknek való megfelelés már nem biztosított.

*37. cikk***A törlés iránti kérelem elfogadhatósága**

- (1) Az indokolással ellátott törlési kérelem akkor fogadható el, ha:

a) azt valamely tagállam vagy harmadik ország, illetve jogos érdekekkel bíró természetes vagy jogi személy nyújtotta be a Bizottságnak; és

b) az a 36. cikkben említett indokok egyikén alapul.

A kellően indokolt törlési kérelem csak akkor fogadható el, ha alátámasztja a kérelmező jogos érdekét.

(2) Amennyiben a Bizottság elfogadhatatlannak ítéli a törlési kérelmet, tájékoztatja a kérelmet benyújtó hatóságot vagy személyt az elfogadhatatlanság indokairól.

(3) A Bizottság a törlési kérelmet az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 30. cikke (4) bekezdésének megfelelően az érintett hatóságok és személyek rendelkezésére bocsátja.

(4) A törlési kérelmekkel szemben benyújtott, indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozatok csak akkor fogadhatók el, ha bizonyítják, hogy valamely érdekelt fél folyamatosan alkalmazza a kereskedelemben a bejegyzett elnevezést.

*38. cikk***A harmadik országokban használt hagyományos kifejezésekre vonatkozó szabályok**

(1) A hagyományos kifejezéseknek az 1308/2013/EU rendelet 112. cikkében szereplő fogalommeghatározása értelemszerűen alkalmazandó a harmadik országok jogszabályainak hatálya alá tartozó, földrajzi jelzéssel vagy eredetmegjelöléssel ellátott, szőlőből készült termékekre vonatkozóan az érintett harmadik országokban használt hagyományos kifejezésekre.

(2) Azoknak a harmadik országokból származó, szőlőből készült termékeknek az esetében, amelyek címkéjén az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében említett, az „E-Bacchus” elektronikus adatbázisban felsorolt hagyományos kifejezésektől eltérő hagyományos jelölés szerepel, a szóban forgó jelölés az érintett harmadik országokban alkalmazandó, a reprezentatív szakmai szervezetek által meghatározott szabályokat is felőlelő szabályozással összhangban használható.

*5. SZAKASZ**39. cikk***Meglévő oltalom alatt álló hagyományos kifejezések**

A 607/2009/EK rendelettel összhangban oltalom alatt álló hagyományos kifejezések e rendelet értelmében automatikusan oltalmat élveznek.

▼B

IV. FEJEZET
CÍMKÉZÉS ÉS KISZERELÉS

1. SZAKASZ

Kötelező adatok

40. cikk

A kötelező adatok megjelenítése

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 119. cikkében említett kötelező adatokat azonos látómezőben kell megjeleníteni a tárolóedényen, oly módon, hogy a szóban forgó adatok a tárolóedény elfordítása nélkül is egyidejűleg olvashatók legyenek, és kitörölhetetlen betűkkel kell feltüntetni úgy, hogy világosan megkülönböztethetők legyenek a körülöttük található szöveges vagy grafikus elemektől.

▼C1

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a 41. cikk (1) bekezdésében említett kötelező adatok, az importőr megjelölése és a tételszám az említett bekezdésben hivatkozott látómezőn kívül is feltüntethetők.

▼B

(3) Az e cikk (1) bekezdésében, valamint a 41. cikk (1) bekezdésében említett adatok feltüntetésére használt betűk mérete legalább 1,2 mm, függetlenül az alkalmazott karakterformátumtól.

41. cikk

Egyes horizontális szabályok alkalmazása

(1) Az egyes allergiát vagy intoleranciát okozó anyagoknak vagy termékeknek az 1169/2011/EU rendelet 21. cikke szerinti feltüntetése céljából a szulfitokra, a tojásra és a tojásalapú termékekre, valamint a tejre és a tejalapú termékekre vonatkozóan alkalmazandó kifejezéseket az I. melléklet A. része tartalmazza.

(2) Az (1) bekezdésben említett kifejezésekkel együtt feltüntethető az I. melléklet B. részében szereplő megfelelő piktogram.

42. cikk

Forgalmazás és kivitel

(1) Azok a szőlőből készült termékek, amelyek címkéje vagy kiszerelese nem felel meg az e rendeletben megállapított vonatkozó feltételeknek, nem forgalmazhatók az Unión belül és nem exportálhatók.

(2) Az 1308/2013/EU rendelet II. része II. címe I. fejezete 2. szakaszának 3. alszakaszától és 3. szakaszától eltérve, ha az érintett, szőlőből készült termékeket kivitelre szánják, a tagállamok engedélyezhetik egyes, a hatályos uniós címkézési és kiszereelési szabályoknak nem megfelelő adatok és kiszerelések alkalmazását, amennyiben az érintett harmadik ország jogszabályai a szőlőből készült termékek esetében megkövetelik a kérdéses adatok feltüntetését vagy a kérdéses kiszerelést. Ezek az adatok az Unió hivatalos nyelveitől eltérő nyelven is feltüntethetők.

▼B

(3) Az 1308/2013/EU rendelet II. része II. címe I. fejezete 2. szakaszának 3. alszakaszától és 3. szakaszától eltérve, ha a szőlőből készült termékek repülőgépek fedélzetén kerülnek elfogyasztásra, a tagállamok engedélyezhetnek a hatályos uniós kiserelési szabályoknak nem megfelelő kisereléseket, amennyiben biztonsági megfontolások alapján szükséges a szőlőből készült termékek e kisereléseinek alkalmazása.

*43. cikk***Az ólomalapú kupakok, illetve fóliák használatának tilalma**

Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 1–11., 13., 15. és 16. pontjában említett, szőlőből készült termékek záróelemei nem fedhetők ólomalapú kupakkal vagy fóliákkal.

*44. cikk***Tényleges alkoholtartalom**

Az 1308/2013/EU rendelet 119. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett, térfogatszázalékban kifejezett alkoholtartalmat egész vagy fél térfogatszázalék-egységekben kell megadni.

A tényleges alkoholtartalmat jelző számjegyet a „% vol” jelzés követi, előtte pedig szerepelhet a „*tényleges alkoholtartalom*” vagy a „*tényleges alkohol*” jelölés, illetve az „*alk.*” rövidítés. Részben erjedt szőlőmust vagy még erjedésben lévő újbor esetében a tényleges alkoholtartalom jelzését helyettesítheti vagy kiegészítheti az összes alkoholtartalom feltüntetése, ahol a számjegyeket a „% vol” jelzés követi, előttük pedig szerepelhetnek az „*összes alkoholtartalom*” vagy az „*összes alkohol*” szavak.

Az elemzés során alkalmazott referencia-módszerhez meghatározott tűréshatárok sérelme nélkül, a feltüntetett alkoholtartalom nem térhet el 0,5 térfogatszázaléknál nagyobb mértékben az elemzéssel kapott értéktől. Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott, három évnél hosszabb ideig palackban tárolt, szőlőből készült termékek, valamint a pezsgők, a minőségi pezsgők, a széndioxid hozzáadásával készült habzóborok, a gyöngyözőborok, a széndioxid hozzáadásával készült gyöngyözőborok, a likőrborok és a túlérlett szőlőből készült borok alkoholtartalma – az elemzés során alkalmazott referencia-módszerhez meghatározott tűréshatárok sérelme nélkül – nem térhet el 0,8 térfogatszázaléknál nagyobb mértékben az elemzéssel kapott értéktől.

*45. cikk***A származás feltüntetése**

(1) A származás feltüntetésére – az 1308/2013/EU rendelet 119. cikke (1) bekezdése d) pontjának megfelelően – a következő jelöléseket kell használni:

a) az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 1., 3–9., 15. és 16. pontjában említett, szőlőből készült termékek esetében a(z) „*(...)-ból/-ből/-ről/-ről származó bor*”, a(z) „*(...)-ban/-ben/-on/-en/-ön termelt bor*”, a(z) „*(...)-i/-beli termék*” vagy a(z) „*(...)-ból/-ből/-ről/-ről származó pezsgő/sect*” szavak vagy valamely, ezekkel megegyező értelmű kifejezések, annak a tagállamnak vagy harmadik országnak a nevével kiegészítve, amelynek a területén a szőlőt szüretelik és borrá feldolgozzák;

▼B

- b) a több különböző tagállamból származó borok házasításával előállított borok esetében „*az Európai Unióból származó bor*” vagy „*az Európai Unió különböző országaiból származó borok házasításával készített bor*” szavak vagy valamely, ezekkel megegyező értelmű kifejezések;
- c) az olyan borok esetében, amelyeket egy tagállamban szüretelt szőlőből egy másik tagállamban készítenek, „*az Európai Unióból származó bor*” vagy a(z) „*(...)-ban/-ben/-on/-en/-ön szüretelt szőlőből (...)-ban/-ben/-on/-en/-ön készített bor*” szavak, az érintett tagállamok nevével kiegészítve;
- d) a több harmadik országból származó borok házasításával készült borok esetében a(z) „*(...)-ból/-ből/-ről/-ről származó borok házasításával készült bor*” szavak, az érintett harmadik országok nevével kiegészítve;
- e) egy harmadik országban szüretelt szőlőből egy másik harmadik országban készült borok esetében a(z) „*(...)-ban/-ben/-on/-en/-ön szüretelt szőlőből (...)-ban/-ben/-on/-en/-ön készült bor*” szavak, az érintett harmadik országok nevével kiegészítve.

Az első albekezdés a) pontjától eltérve, az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 4., 5. és 6. pontjában említett, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel nem rendelkező, szőlőből készült termékek esetében az a) pontban említett jelölés helyett a(z) „*(...)-ban/-ben/-on/-en/-ön termelt*” vagy valamely, ezzel azonos értelmű jelölés is használható, annak a tagállamnak a nevével kiegészítve, ahol a második alkoholos erjesztésre sor kerül.

▼C1

Az első és a második albekezdés nem érinti a 46. és az 55. cikk rendelkezéseit.

▼B

(2) Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 2., 10., 11. és 13. pontjában említett, szőlőből készült termékek esetében a származás feltüntetésére – az 1308/2013/EU rendelet 119. cikke (1) bekezdése d) pontjának megfelelően – a következő jelöléseket kell használni:

- a) a(z) „*(...)-ból/-ből/-ről/-ről származó must*” vagy a(z) „*(...)-ban/-ben/-on/-en/-ön termelt must*” vagy valamely, ezekkel azonos értelmű jelölés, kiegészítve a tagállam nevével;
- b) a két vagy több tagállamban előállított, szőlőből készült termékek házasítása esetén „*az Európai Unió két vagy több országából származó termékek keveréke*” jelölés;
- c) olyan szőlőmust esetében, amelyet nem abban a tagállamban készítettek, ahol a felhasznált szőlőt szüretelték, a(z) „*(...)-ban/-ben/-on/-en/-ön szüretelt szőlőből (...)-ban/-ben/-on/-en/-ön készült must*” jelölés.

(3) Az Egyesült Királyság esetében az (1) bekezdés a) és c) pontjában, valamint a (2) bekezdés a) és c) pontjában megállapított rendelkezések tekintetében a tagállam elnevezése helyett feltüntethető az Egyesült Királyság részét képező azon megfelelő ország elnevezése, ahol a szőlőből készült termék készítéséhez felhasznált szőlőt leszüretelték.

▼B

46. cikk

A palackozó, a termelő, az importőr és a forgalmazó nevének feltüntetése

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 119. cikke (1) bekezdésének e) és f) pontja, valamint e cikk alkalmazásában:

- a) „*palackozó*”: az az Európai Unióban letelepedett természetes vagy jogi személy, illetve természetes vagy jogi személyek azon csoportja, aki vagy amely palackozást végez vagy végeztet saját nevében;
- b) „*palackozás*”: az érintett termék 60 litert meg nem haladó térfogatú tárolóedényekbe történő töltése későbbi értékesítés céljából;
- c) „*termelő*”: az a természetes vagy jogi személy, illetve természetes vagy jogi személyek azon csoportja, aki vagy amely a szőlőt és a szőlőmustot borrá vagy a szőlőmustot és a bort pezsgővé, széndioxid hozzáadásával készült habzóborrá, minőségi pezsgővé vagy illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgővé dolgozza fel vagy dolgoztatja fel saját nevében;
- d) „*importőr*”: az az Unióban letelepedett természetes vagy jogi személy, illetve az Unióban székhellyel rendelkező, természetes és jogi személyeket tömörítő csoport, aki vagy amely felelősséget vállal a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁴⁾ 5. cikkének 24. pontja értelmében vett nem uniós áruk forgalomba hozataláért;
- e) „*forgalmazó*”: olyan – a termelő fogalommeghatározásának hatálya alá nem tartozó – természetes vagy jogi személy, illetve ilyen személyeket tömörítő csoport, aki vagy amely pezsgő, szén-dioxid hozzáadásával készült habzóbor, minőségi pezsgő vagy illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgő felvásárlásával és forgalomba hozatalával foglalkozik;
- f) „*cím*”: annak a helyi közigazgatási területnek és tagállamnak vagy harmadik országnak a megjelölése, ahol a palackozó, a termelő, a forgalmazó vagy az importőr székhelye található.

(2) A palackozó neve és címe mellett fel kell tüntetni a következő jelölések valamelyikét:

- a) a „*palackozó*” vagy a „*palackozta (...)*” kifejezés, amely kiegészíthető a termelő gazdaságára utaló kifejezésekkel, vagy
- b) a tagállamok által megállapított feltételek mellett használható kifejezések, amennyiben az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott, szőlőből készült termékek palackozására az alábbi helyszínek valamelyikén kerül sor:

- i. a bortermelő gazdasága; vagy
- ii. valamely termelői csoport telephelye; vagy

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

▼B

- iii. valamely, az érintett körülhatárolt földrajzi területen vagy annak közvetlen közelében található vállalkozás telephelye.

Bérpalackozás esetén a palackozóra vonatkozó jelölést a „(...) számára palackozva” jelöléssel vagy – amennyiben a harmadik személy számára palackozást végző nevét és címét is jelölik – a „(...) számára palackozta: (...)” jelöléssel kell kiegészíteni.

Amennyiben a palackozásra a palackozó székhelyétől eltérő helyen kerül sor, az e bekezdésben említett adatokat ki kell egészíteni a művelet végrehajtásának pontos helyét megjelölő adatokkal, valamint – amennyiben a palackozásra egy másik tagállamban kerül sor – a szóban forgó másik tagállam nevével. E követelményeket nem kell alkalmazni abban az esetben, ha a palackozásra a palackozó székhelyének közvetlen közelében található helyen kerül sor.

Amennyiben palackok helyett más tárolóedényeket használnak, a „palackozó:” illetve a „palackozta: (...)” jelölést a „csomagoló:” illetve a „csomagolta: (...)” jelöléssel kell helyettesíteni, kivéve, ha az alkalmazott nyelv önmagában nem érzékelteti az e kifejezések közötti különbséget.

- (3) A termelő, illetve a forgalmazó nevét ki kell egészíteni a „termelő:” vagy a „termelte:” illetve a „forgalmazó:” vagy a „forgalmazza:” vagy egy ezekkel azonos értelmű kifejezéssel.

A tagállamok határozhatnak úgy, hogy:

- a) kötelezővé teszik a termelő feltüntetését;
- b) engedélyezik a „termelő:” illetve a „termelte:” kifejezésnek a II. mellékletében felsorolt kifejezések egyikével való helyettesítését.

- (4) Az importőr neve és címe előtt fel kell tüntetni az „importőr:” vagy az „importálja: (...)” kifejezést. Az ömlesztve importált és az Unióban palackozott, szőlőből készült termékek esetében az importőr neve a palackozó nevével helyettesíthető vagy kiegészíthető, a (2) bekezdéssel összhangban.

- (5) A (2), (3) és (4) bekezdésben említett jelölések összevontan is feltüntethetők, ha ugyanarra a természetes vagy jogi személyre vonatkoznak.

E jelölések egyike a palackozó, a termelő, az importőr vagy a forgalmazó székhelye szerinti tagállam által meghatározott kóddal is helyettesíthető. A kódot ki kell egészíteni a szóban forgó tagállamra való hivatkozással. Az érintett termék borcímekjén fel kell tüntetni a kóddal jelölt palackozótól, termelőtől, importőrtől vagy forgalmazótól eltérő, de a kereskedelmi forgalmazásban szintén részt vevő természetes vagy jogi személyek nevét és címét is.

▼B

(6) Ha a palackozó, a termelő, az importőr vagy a forgalmazó neve vagy címe valamely oltalom alatt álló eredetmegjelölésből vagy földrajzi jelzésből áll, illetve ilyet tartalmaz, a következőképpen tüntetendő fel a címkén:

a) legfeljebb feleakkora írásjelekkel, mint az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés, illetve az érintett, szőlőből készült termék kategóriájának megnevezése; vagy

b) az (5) bekezdés második albekezdése szerinti kóddal.

Az egyes tagállamok eldönthetik, hogy e két lehetőség közül melyiket kell alkalmazni a területükön előállított, szőlőből készült termékekre.

47. cikk

A pezsgő, a szén-dioxid hozzáadásával készült habzóbor, a minőségi pezsgő és az illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgő cukortartalmának feltüntetése

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 119. cikke (1) bekezdésének g) pontjában felsorolt, szőlőből készült termékek címkéjén szerepelnie kell az e rendelet III. mellékletének A. részében felsorolt, a cukortartalmat feltüntető kifejezéseknek.

(2) Ha a szőlőből készült termékek fruktózban, glükózban és szacharózban kifejezett cukortartalma alapján a III. melléklet A. részében felsorolt kifejezések közül kettő használata is indokolható, választani kell, hogy a kettő közül melyiket tüntetik fel.

(3) A III. melléklet A. részében ismertetett használati feltételek sérelme nélkül, a cukortartalom nem térhet el literenként három grammnál nagyobb mértékben a termék címkéjén feltüntetett értéktől.

48. cikk

A szén-dioxid hozzáadásával készült habzóborra és gyöngyözőborra, valamint a minőségi pezsgőre vonatkozó különös szabályok

(1) Az 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében említett „szén-dioxid hozzáadásával készült habzóbor”, valamint „szén-dioxid hozzáadásával készült gyöngyözőbor” kifejezést – azonos betűtípust és betűméretet alkalmazva – ki kell egészíteni a „szén-dioxid hozzáadásával készült” vagy a „szénsav-anhidrid hozzáadásával készült” szavakkal akkor is, ha az 1308/2013/EU rendelet 119. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha az adott nyelvi változat önmagában is jelzi, hogy a terméket szén-dioxid hozzáadásával állították elő.

(3) A minőségi pezsgők esetében a szőlőből készült termék kategóriájára való hivatkozás elhagyható azon termékeknél, amelyek címkéjén szerepel a „Sekt” kifejezés.



2. SZAKASZ

Választható adatok

49. cikk

Évjárat

(1) Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 1–11., 13., 15. és 16. pontjában meghatározott, szőlőből készült termékek címkéjén feltüntethető az 1308/2013/EU rendelet 120. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett évjárat, feltéve, hogy az érintett termékek előállításához felhasznált szőlő legalább 85 %-át az adott évben szüretelték. Nem számítanak ide a következők:

- a) az édesítésre szolgáló, szőlőből készült termékekből, az „expedíciós likőrből” vagy a „tirázslikőrből” felhasznált bármekkora mennyiség, vagy
- b) az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. része 3. pontjának e) és f) alpontjában említett termékekből felhasznált bármekkora mennyiség;

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel nem rendelkező, de a címkéjükön az évjáratra utaló jelzéssel ellátott, szőlőből készült termékeknek rendelkezniük kell az (EU) 2018/274 bizottsági végrehajtási rendelet⁽⁵⁾ 12. cikke szerinti tanúsítvánnyal.

(3) A hagyományosan januárban vagy februárban szüretelt szőlőből készített termékek esetében az előző naptári évet kell évjáratként feltüntetni a címkén.

50. cikk

A borszőlőfajta neve

(1) Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 1–11., 13., 15. és 16. pontjában említett, szőlőből készült termékek előállításához használt borszőlőfajtáknak az 1308/2013/EU rendelet 120. cikke (1) bekezdésének b) pontjában felsorolt megnevezései vagy ezek szinonimái az a) és b) pontban megállapított feltételek mellett szerepelhetnek az érintett termékek címkéin, amennyiben azokat az Unióban állítják elő, illetve az a) és c) pontban megállapított feltételek mellett, amennyiben azokat harmadik országokban állítják elő.

- a) A borszőlőfajták nevei vagy ezek szinonimái a következő feltételek mellett tüntethetők fel:

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2018/274 végrehajtási rendelete (2017. december 11.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a szőlőtelepítésekre vonatkozó engedélyezési rendszer, a tanúsítás, a bevételezési és kiadási nyilvántartás, a kötelező bejelentések és értesítések tekintetében, valamint az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a releváns ellenőrzések tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, továbbá az (EU) 2015/561 bizottsági végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 58., 2018.2.28., 60. o.).

▼B

i. ha egyetlen borszőlőfajta neve vagy annak szinonimája kerül feltüntetésre, az érintett terméknek legalább 85 %-a a szóban forgó fajtából készült, nem számítva bele a következőket:

- az édesítésre szolgáló, szőlőből készült termékekből, az „expedíciós likőrből” vagy a „tirázslikőrből” felhasznált bármekkora mennyiség; vagy
- az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. része 3. pontjának e) és f) alpontjában említett termékekből felhasznált bármekkora mennyiség;

ii. ha két vagy több szőlőfajta neve vagy ezek szinonimái kerülnek feltüntetésre, az érintett termék 100 %-a a szóban forgó fajtákból készült, nem számítva bele a következőket:

- az édesítésre szolgáló, szőlőből készült termékekből, az „expedíciós likőrből” vagy a „tirázslikőrből” felhasznált bármekkora mennyiség; vagy
- az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. része 3. pontjának e) és f) alpontjában említett termékekből felhasznált bármekkora mennyiség;

A borszőlőfajtákat a felhasznált mennyiségek részaránya szerint csökkenő sorrendben, azonos betűmérettel kell feltüntetni.

b) Az Unióban előállított, szőlőből készült termékek esetében a borszőlőfajta neveinek vagy ezek szinonimáinak megnevezéséhez az 1308/2013/EU rendelet 81. cikkének (2) bekezdése szerinti borszőlőfajta-osztályozásban szereplő neveket kell használni.

Azon tagállamok esetében, amelyek az 1308/2013/EU rendelet 81. cikkének (3) bekezdése alapján mentesülnek az osztályba sorolásra vonatkozó kötelezettség alól, a borszőlőfajta neveinek vagy ezek szinonimáinak szerepelniük kell a szőlőfajtaneveknek és szinonimáiknak a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Szervezet által összeállított nemzetközi jegyzékében.

c) A harmadik országokból származó, szőlőből készült termékek esetében a borszőlőfajta neveinek és ezek szinonimáinak használatára vonatkozó feltételeknek meg kell felelniük a bortermelőkre az érintett harmadik országban alkalmazandó szabályoknak, ideértve a reprezentatív szakmai szervezetek által kidolgozott szabályokat is, és a borszőlőfajta neveinek vagy ezek szinonimáinak szerepelniük kell az alábbi szervezetek által összeállított jegyzékek közül legalább az egyikben:

- i. Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Szervezet;
- ii. az új növényfajta oltalmára létesült nemzetközi unió;
- iii. a Növénygenetikai Erőforrások Nemzetközi Testülete.

▼B

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel nem rendelkező, de a címkéjén a borszőlőfajtára utaló jelzéssel ellátott, szőlőből készült terméknek rendelkeznie kell az (EU) 2018/274 végrehajtási rendelet 12. cikke szerinti tanúsítvánnyal.

A pezsgők és a minőségi pezsgők esetében a termék megjelölését kiegészítő „pinot blanc”, „pinot noir”, „pinot meunier” vagy „pinot gris” fajtanév, illetve az Unió egyéb nyelvein használt, az említettekkel egyenértékű nevek helyettesíthetők a „pinot” szinonimával.

(3) Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésből vagy földrajzi jelzésből álló vagy ilyen eredetmegjelölést, illetve földrajzi jelzést magukban foglaló azon borszőlőfajtanevek és szinonimáik felsorolását, amelyek szerepelhetnek az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, földrajzi jelzéssel vagy valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott termékek címkéjén, e rendelet IV. mellékletének A. része tartalmazza.

A IV. melléklet A. részét a Bizottság kizárólag az új tagállamok bevett címkézési gyakorlatának figyelembevétele céljából módosíthatja, azok csatlakozását követően.

(4) Az e rendelet IV. mellékletének B. részében felsorolt borszőlőfajtanevek és azok szinonimái, amelyek részben tartalmazznak valamely oltalom alatt álló eredetmegjelölést vagy földrajzi jelzést, és közvetlenül utalnak az érintett oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés földrajzi elemére, kizárólag oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel, illetve valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott terméken tüntethetők fel.

*51. cikk***A borszőlőfajtáknak az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel nem rendelkező, szőlőből készült termékek címkéjén történő feltüntetésére vonatkozó különös szabályok**

Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 1–9. és 16. pontjában említett, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, szőlőből készült termékek esetében, feltéve, hogy teljesülnek az említett rendelet 120. cikkének (2) bekezdésében megállapított feltételek, a tagállamok dönthetnek úgy, hogy a „fajtabor” kifejezést az alábbiak egyikével vagy mindegyikével egészítik ki:

a) az érintett tagállam(ok) neve;

b) a borszőlőfajta (borszőlőfajták) neve.

▼B

Azoknak az első albekezdésben említett, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel nem rendelkező, illetve valamely harmadik ország földrajzi jelzésével nem rendelkező, szőlőből készült termékeknek az esetében, amelyek címkéjén szerepel egy vagy több borszőlőfajta neve, az érintett harmadik országok dönthetnek úgy, hogy használják a „fajtabor” kifejezést, kiegészítve azt az adott harmadik ország(ok) nevével.

E rendelet 45. cikke nem alkalmazandó a tagállam(ok) vagy harmadik ország(ok) nevének megjelölése tekintetében.

Az Egyesült Királyság esetében a tagállam neve helyett feltüntethető az Egyesült Királyság részét képező azon megfelelő ország elnevezése, ahol a szőlőből készült termék készítéséhez felhasznált szőlőt szüretelték.

52. cikk

A pezsgőtől, a szén-dioxid hozzáadásával készült habzóbortól, a minőségi pezsgőtől és az illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgőtől eltérő egyéb, szőlőből készült termékek cukortartalmának feltüntetése

(1) A fruktózban és glükózban kifejezett cukortartalom az e rendelet III. mellékletének B. részében megadottak szerint feltüntethető az 1308/2013/EU rendelet 119. cikke (1) bekezdésének g) pontjában említett termékektől eltérő egyéb, szőlőből készült termékek címkéjén.

(2) Ha a szőlőből készült termékek cukortartalma alapján az e rendelet III. mellékletének B. részében szereplő kifejezések közül kettő használata is indokolható, választani kell, hogy a kettő közül melyiket tüntetik fel.

(3) Az e rendelet III. mellékletének B. részében ismertetett használati feltételek sérelme nélkül, a cukortartalom nem térhet el literenként egy grammnál nagyobb mértékben a termék címkéjén feltüntetett értéktől.

(4) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 3., 8. és 9. pontjában említett, szőlőből készült termékekre, feltéve, hogy az érintett tagállam szabályozza a cukortartalomra vonatkozó jelölések használatának feltételeit, illetve hogy az érintett harmadik országban alkalmazandó szabályok megállapítják e feltételeket, ez utóbbi esetben beleértve a reprezentatív szakmai szervezetek szabályait is.

*53. cikk***Bizonyos előállítási eljárásokra utaló kifejezések**

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 120. cikke (1) bekezdése f) pontjának megfelelően az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 1–11., 13., 15. és 16. pontjában említett, szőlőből készült termékeken feltüntethetők bizonyos előállítási módszerekre utaló jelzések. Ezek a jelölések magukban foglalhatják az e cikkben említett előállítási módszereket.

▼B

(2) A fából készült tárolóedényben erjesztett vagy érlelt, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel, illetve valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott, szőlőből készült termékek megjelölésére kizárólag az V. mellékletben felsorolt, bizonyos előállítási módszerekre utaló jelölések használhatók. A tagállamok és a harmadik országok ugyanakkor az ilyen, szőlőből készült termékek tekintetében egyéb, az V. mellékletben felsoroltakkal egyenértékű jelöléseket is meghatározhatnak.

Az első albekezdésben említett jelölések valamelyikét abban az esetben lehet használni, ha a szőlőből készült terméket fából készült tárolóedényben, a hatályos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően érlelték, még akkor is, ha az érlelést később más típusú tárolóedényben folytatták.

Az első albekezdésben említett jelölések nem használhatók tölgyfadarabok felhasználásával előállított, szőlőből készült termékek jelölésére, még abban az esetben sem, ha a tölgyfadarabok használata fából készült tárolóedények alkalmazásával párosult.

(3) A „palackban erjesztett” kifejezés csak abban az esetben használható oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott pezsgőkre, illetve minőségi pezsgőkre, ha:

- a) a terméket palackban történő második alkoholos erjesztéssel tették pezsgővé;
- b) az előállítási folyamat időtartama – beleértve az érlelést abban a gazdaságban, ahol a termék készült – a küvében végbemenő, széndioxid-képződést szolgáló erjedési folyamat kezdetétől számítva legalább kilenc hónap volt;
- c) a küvében végbemenő, széndioxid-képződést szolgáló erjedési folyamat és a küvé seprőn tartása legalább 90 napig tartott;
- d) a terméket szűréssel, a transzvázé eljárás alkalmazásával vagy degorzálással seprőtlenítették.

(4) A „hagyományos módszerrel palackban erjesztett”, a „hagyományos módszer”, a „klasszikus módszer” és a „klasszikus hagyományos módszer” kifejezés csak abban az esetben használható oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott pezsgőkre, illetve minőségi pezsgőkre, ha:

- a) a terméket palackban történő második alkoholos erjesztéssel tették pezsgővé;
- b) a termék a küvé összeállításától számítva legalább kilenc hónapon át megszakítás nélkül a borseprőn maradt ugyanabban a gazdaságban;
- c) a terméket degorzálással seprőtlenítették.

▼B

(5) A „Crémant” kifejezés csak abban az esetben használható oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott, fehér vagy „rozé” minőségi pezsgőkre, ha:

- a) a szőlőt kézzel szüretelték;
- b) a bor egész szőlőfürtök vagy bogyózott szőlő préselésével nyert mustból készült. A kinyert must mennyisége 150 kg szőlőmennyiségre számítva legfeljebb 100 liter;
- c) a maximális kén-dioxid-tartalom nem haladja meg a 150 mg/l-t;
- d) a cukortartalom 50 g/l-nél alacsonyabb;
- e) a bor megfelel a (4) bekezdésben meghatározott követelményeknek.

Az 55. cikk sérelme nélkül, a „Crémant” kifejezést a minőségi pezsgők címkéjén a szóban forgó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy harmadik országbeli földrajzi jelzéshez kapcsolódó körülhatárolt terület alapjául szolgáló földrajzi egység nevével összekapcsolva kell szerepeltetni.

Az első albekezdés a) pontjában és a második albekezdésben foglaltak nem alkalmazandók azokra a termelőkre, amelyek a „Crémant” szót magában foglaló, 1986. március 1-je előtt lajstromozott védjegy tulajdonosai.

(6) A szőlő ökológiai termesztésére való hivatkozásokat a 834/2007/EK tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ szabályozza.

*54. cikk***A borgazdaság feltüntetése**

(1) A borgazdaságokra vonatkozóan a VI. mellékletben megadott, a palackozó, a termelő vagy a forgalmazó nevének megjelölésétől eltérő kifejezések kizárólag oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott, szőlőből készült termékek esetében alkalmazhatók.

E kifejezések csak akkor használhatók, ha a szőlőből készült termék kizárólag a szóban forgó gazdaság művelésében lévő szőlőültetvényen szüretelt szőlőből készült, és a borkészítés teljes folyamata a szóban forgó gazdaságban megy végbe.

(2) A tagállamok szabályozzák a VI. mellékletben felsorolt kifejezések használatát. A harmadik országok megállapítják a VI. mellékletben felsorolt kifejezések használatára alkalmazandó szabályokat, figyelembe véve a reprezentatív szakmai szervezetektől származó szabályokat is.

⁽⁶⁾ A Tanács 834/2007/EK rendelete (2007. június 28.) az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről és a 2092/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 189., 2007.7.20., 1. o.).

▼B

(3) Az adott gazdaságban előállított, szőlőből készült termék forgalmazásában részt vevő gazdasági szereplők csak az érintett borgazdaság hozzájárulásával használhatják az adott borgazdaság nevét a szőlőből készült termék címkézéséhez és kiszerezéséhez.

55. cikk

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés szerinti területnél kisebb vagy nagyobb földrajzi egység nevére történő hivatkozások

(1) Az 1308/2013/EU rendelet 120. cikke (1) bekezdésének g) pontja értelmében és a 45. és 46. cikk sérelme nélkül, az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés szerinti területnél kisebb vagy nagyobb földrajzi egység nevére történő hivatkozások kizárólag oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel, illetve valamely harmadik ország földrajzi jelzésével ellátott, szőlőből készült termékek címkéin tüntethetők fel.

(2) Az eredetmegjelölés vagy a földrajzi jelzés szerinti területnél kisebb földrajzi egység nevére történő hivatkozások esetén a szóban forgó földrajzi egység területét a kérelmezőnek a termékleírásban és az egységes dokumentumban pontosan meg kell határoznia. A tagállamok szabályokat alkothatnak e földrajzi egységek használatára vonatkozóan.

A kisebb földrajzi egységen belül előállított, szőlőből készült termékekre a következő szabályok alkalmazandók:

a) a szőlőből készült termék készítéséhez felhasznált szőlő legalább 85 %-ának a szóban forgó kisebb földrajzi egység területéről kell származnia. Nem számítanak ide a következők:

- i. az édesítésre szolgáló, szőlőből készült termékekből, az „expedíciós likőrből” vagy a „tirázslikőrből” felhasznált bármekkora mennyiség;
- ii. az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. része 3. pontjának e) és f) alpontjában említett termékekből felhasznált bármekkora mennyiség;

b) Az előállításához felhasznált szőlő fennmaradó részének az érintett eredetmegjelöléshez vagy földrajzi jelzéshez kapcsolódó körülhatárolt földrajzi területről kell származnia.

Azon lajstromozott védjegyek, illetve 2002. május 11. előtt használat útján meghonosodott védjegyek esetében, amelyek az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés szerinti területnél kisebb földrajzi egység nevéből vagy az érintett tagállamok földrajzi területre vonatkozó hivatkozásaiból állnak, vagy ilyet tartalmaznak, a tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem alkalmazzák a második albekezdés a) és b) pontjában meghatározott követelményeket.

▼B

(3) Az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés szerinti területnél kisebb vagy nagyobb földrajzi egység neve, illetve a földrajzi területre való hivatkozások a következőkre utalhatnak:

- a) adott helység vagy az érintett helységek csoportja;
- b) adott helyi közigazgatási egység vagy annak egy része;
- c) adott borvidéki körzet vagy annak egy része;
- d) adott közigazgatási terület.

3. SZAKASZ

Egyes különleges palackformákra és záróelemekre vonatkozó szabályok

56. cikk

A különleges palackformák használatára vonatkozó feltételek

Ahhoz, hogy valamely palackforma szerepelhessen a különleges palackformák VII. mellékletben meghatározott jegyzékében, meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- a) az elmúlt 25 év során kizárólagosan, ténylegesen és hagyományosan használatban volt valamely oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott, szőlőből készült termék tárolóedényeként; és
- b) használatát a fogyasztók az adott oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott, szőlőből készült termékhez kötik.

A VII. melléklet meghatározza az elismert különleges palackformák használatát szabályozó feltételeket.

57. cikk

Bizonyos, szőlőből készült termékek kiszerelésére vonatkozó szabályok

(1) Az Unióban előállított pezsgők, minőségi pezsgők és illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgők olyan „pezsgősüveg” típusú üvegpalackban forgalmazhatók vagy exportálhatók, amelyet az alábbi záróelemek valamelyikével zártak le:

- a) a 0,20 liternél nagyobb névleges térfogatú palackok esetében: gomba alakú, parafából vagy egyéb anyagból készült dugó, amelynek élelmiszerekkel való érintkezése engedélyezett; a dugót rögzítőelem tartja a helyén, és szükség esetén kupak borítja, valamint olyan fóliahüvely, amely lefedi a dugót és a palack nyakának egészét vagy egy részét;
- b) a 0,20 litert meg nem haladó névleges térfogatú palackok esetében: bármely más megfelelő záróelem.

Az Unióban előállított egyéb italok forgalmazásához és exportálásához sem „pezsgősüveg” típusú üvegpalack, sem pedig az első albekezdés a) pontjában leírt záróelemek nem használhatók.

▼B

(2) Az (1) bekezdés második albekezdésétől eltérve, a tagállamok határozhatnak úgy, hogy egyéb italok „pezsgősüveg” típusú üvegpalackban és/vagy az (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában leírt záróelemekkel ellátva is forgalmazhatók, illetve exportálhatók, feltéve, hogy azokat hagyományosan ilyen palackokba töltik, és hogy azok nem vezetnek félre a fogyasztókat a termék valódi jellegét illetően.

58. cikk

A termelő tagállamok által a címkézés és a kiszerelés vonatkozásában megállapított kiegészítő rendelkezések**▼C1**

(1) A tagállamok a területükön termelt, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott, szőlőből készült termékek esetében kötelezővé tehetik, megtilthatják vagy korlátozhatják az e rendelet 49., 50., 52., 53. és 55. cikkében, valamint az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet 14. cikkében említett adatok használatát azáltal, hogy a szóban forgó, szőlőből készült termékekhez kapcsolódó termék-leírások révén az e fejezetben előírtaknál szigorúbb feltételeket vezetnek be.

▼B

(2) A tagállamok a területükön termelt, szőlőből készült termékek vonatkozásában kötelezővé tehetik az e rendelet 52. és 53. cikkében említett adatok feltüntetését, ha az érintett, szőlőből készült termékek nem rendelkeznek oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel.

(3) A tagállamok ellenőrzési célból dönthetnek úgy, hogy a területükön előállított, szőlőből készült termékekre vonatkozóan az 1308/2013/EU rendelet 119. cikkének (1) bekezdésében és 120. cikkének (1) bekezdésében felsorolt adatoktól eltérő adatokat is meghatároznak, és szabályozzák azok használatát.

(4) A tagállamok ellenőrzési célból előírhatják, hogy az 1308/2013/EU rendelet 118., 119. és 120. cikkét alkalmazni kell a területükön palackozott, de még nem forgalmazott vagy exportált, szőlőből készült termékekre.

V. FEJEZET

ÁLTALÁNOS, ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

59. cikk

Eljárási nyelv

Az oltalom iránti kérelem, a termékleírás módosítása iránti kérelem, a kifogásolási eljárás és egy eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés törlésére irányuló eljárás tekintetében a Bizottsághoz az eredetmegjelölések vagy földrajzi jelzések esetében az 1308/2013/EU rendelet 94–98., illetve 105. és 106. cikkének, a hagyományos kifejezések esetében e rendelet 25–31., 34. és 35. cikkének megfelelően eljuttatott valamennyi dokumentumnak és információnak az Unió hivatalos nyelveinek egyikén kell szerepelnie vagy azt kísérnie kell egy, e nyelvek egyikére készített, hitelesített fordításnak.

▼B*60. cikk***Hatályon kívül helyezés**

A 607/2009/EK rendelet hatályát veszti.

*61. cikk***Átmeneti intézkedések**

(1) A 607/2009/EK rendelet 2–12. cikke és 72. cikke az oltalom iránti kérelem és az ideiglenes címkézés tekintetében továbbra is alkalmazandó az e rendelet alkalmazásának kezdőnapján függőben lévő valamennyi oltalom iránti kérelemre.

(2) A 607/2009/EK rendelet 13–16. cikke a kifogásolási eljárás tekintetében továbbra is alkalmazandó azon oltalom iránti kérelmekre, amelyek tekintetében a vonatkozó egységes dokumentumokat e rendelet alkalmazásának kezdőnapjáig közzétették a felszólalási eljárás céljából az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(3) A 607/2009/EK rendelet 21., 22. és 23. cikke az oltalom törlése tekintetében továbbra is alkalmazandó az e rendelet alkalmazásának kezdőnapján függőben lévő valamennyi, oltalom törlése iránti kérelemre.

(4) Az e rendelet és az (EU) 2019/34 végrehajtási rendelet kifogásokra irányadó rendelkezéseit alkalmazni kell azon függőben lévő kérelmekre, amelyek esetében az egységes dokumentumot e rendelet alkalmazásának kezdőnapját követően közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(5) Az (1), (2) és (3) bekezdést értelemszerűen alkalmazni kell azokra a hagyományos kifejezésekre vonatkozó eljárásokra, amelyek esetében az oltalom iránti kérelem vagy a törlési kérelem e rendelet alkalmazásának kezdőnapján függőben van.

(6) A 607/2009/EK rendelet 20. és 72. cikke a termékleírás módosítása és az ideiglenes címkézés tekintetében továbbra is alkalmazandó mind a termékleírás módosítására irányuló olyan kérelmekre, amelyeket e rendelet alkalmazásának kezdőnapjáig közzétettek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, mind pedig azokra a kisebb vagy nem kisebb jelentőségű módosítások iránti kérelmekre, amelyeket a tagállamok az uniós módosításra vonatkozó követelményeknek megfelelőnek minősítettek.

Az (1) bekezdés hatálya alá nem tartozó, függőben lévő módosítási kérelmek tekintetében a tagállamok e módosítások Bizottsághoz történő benyújtására vonatkozó határozatai a standard módosítás e rendelet 17. cikkének (2) bekezdése szerinti jóváhagyásának minősülnek.

A tagállamok e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított három hónapon belül elektronikus levélben eljuttatják a Bizottsághoz a függőben lévő módosítások jegyzékét. A jegyzéket a következő két csoportra kell osztani:

a) az uniós módosítás követelményeinek megfelelőnek tekintett módosítások;

▼B

b) a standard módosítás követelményeinek megfelelőnek tekintett módosítások.

A Bizottság az egyes tagállamok teljes jegyzékének kézhezvételétől számított három hónapon belül közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában a standard módosítások jegyzékét, továbbá közzéteszi a szóban forgó standard módosításokra vonatkozó kérelmeket és a kapcsolódó egységes dokumentumokat.

(7) A 607/2009/EK rendelet rendelkezéseit továbbra is alkalmazni kell az e rendelet alkalmazásának kezdőnapján függőben lévő, hagyományos kifejezés módosítására irányuló kérelmekre.

(8) A valamely tagállam illetékes hatóságaihoz 2009. augusztus 1-jén vagy azt követően benyújtott, és az adott hatóságok által 2014. június 30. előtt a 607/2009/EK rendelet 73. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottsághoz továbbított termékleírás-módosítások jóváhagyottnak minősülnek, amennyiben a Bizottság elismerte, hogy azok összhangba hozzák a termékleírást az 1234/2007/EK rendelet 118c. cikkével.

Azon módosítások, amelyekről a Bizottság nem ismeri el, hogy összhangba hozzák a termékleírást az 1234/2007/EK rendelet 118c. cikkével, standard módosítás iránti kérelemnek minősülnek, és esetükben az e cikk (6) bekezdésében meghatározott átmeneti szabályokat kell követni.

(9) A 607/2009/EK rendelettel összhangban forgalomba hozott, illetve címkézett, szőlőből készült termékek a meglévő készletek kimerüléséig forgalmazhatók.

(10) Az 1234/2007/EK rendelet 118s. cikkében meghatározott eljárást kell alkalmazni a valamely tagállamhoz 2009. augusztus 1-jén vagy azt követően benyújtott és az érintett tagállam által a Bizottságnak 2011. december 31. előtt továbbított termékleírás-módosításokra.

*62. cikk***Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.



I. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A 41. cikk (1) bekezdésében említett kifejezések

Nyelv	A szulfitokra vonatkozó kifejezések	A tojásra és a tojásalapú termékekre vonatkozó kifejezések	A tejre és a tejalapú termékekre vonatkozó kifejezések
bolgárul	„сулфити” vagy „серен диоксид”	„яйце”, „яйчен протеин”, „яйчен продукт”, „яйчен лизозим” vagy „яйчен албумин”	„мляко”, „млечни продукти”, „млечен казеин” vagy „млечен протеин”
spanyolul	„sulfitos” vagy „dióxido de azufre”	„huevo”, „proteína de huevo”, „ovoproducto”, „lisozima de huevo” vagy „ovoalbumina”	„leche”, „productos lácteos”, „caseína de leche” vagy „proteína de leche”
csehül	„siřičitany” vagy „oxid siřičitý”	„vejce”, „vaječná bílkovina”, „výrobky z vajec”, „vaječný lysozym” vagy „vaječný albumin”	„mléko”, „výrobky z mléka”, „mléčný kasein” vagy „mléčná bílkovina”
dánul	„sulfitter” vagy „svovldioxid”	„æg”, „ægprotein”, „ægprodukt”, „æglysozym” vagy „ægalbumin”	„mælk”, „mælkeprodukt”, „mælkecasein” vagy „mælkeprotein”
németül	„Sulfite” vagy „Schwefeldioxid”	„Ei”, „Eiprotein”, „Eiprodukt”, „Lysozym aus Ei” vagy „Albumin aus Ei”	„Milch”, „Milcherzeugnis”, „Kasein aus Milch” vagy „Milchprotein”
észtil	„sulfitid” vagy „vääveldioksiid”	„muna”, „munaproteiin”, „munatooted”, „munalüso-süüm” vagy „munaalbumiin”	„piim”, „piimatooted”, „piimakaseiin” vagy „piimaproteiin”
görögül	„θειώδη”, „διοξειδιο του θειου” vagy „ανυδρίτης του θειώδους οξέος”	„αυγό”, „πρωτεϊνη αυγού”, „προϊόν αυγού”, „λυσοζύμη αυγού” vagy „αλβουμίνη αυγού”	„γάλα”, „προϊόντα γάλακτος”, „καζεϊνη γάλακτος” vagy „πρωτεϊνη γάλακτος”
angolul	„sulphites”, „sulfites”, „sulphur dioxide” vagy „sulfur dioxide”	„egg”, „egg protein”, „egg product”, „egg lysozyme” vagy „egg albumin”	„milk”, „milk products”, „milk casein” vagy „milk protein”
franciául	„sulfites” vagy „anhydride”	„œuf”, „protéine de l'œuf”, „produit de l'œuf”, „lysozyme de l'œuf” vagy „albumine de l'œuf”	„lait”, „produits du lait”, „caséine du lait” vagy „protéine du lait”
horvátul	„sulfiti” vagy „sumporov dioksid”	„jaje”, „bjelančevine iz jaja”, „proizvodi od jaja”, „lizozim iz jaja” vagy „albumin iz jaja”	„mljeko”, „mliječni proizvodi”, „kazein iz mljeka” vagy „mliječne bjelančevine”
olaszul	„solfiti”, vagy „anidride solforosa”	„uovo”, „proteina dell'uovo”, „derivati dell'uovo”, „lisozima da uovo” vagy „ovoalbumina”	„latte”, „derivati del latte”, „caseina del latte” vagy „proteina del latte”
lettül	„sulfiti” vagy „sēra dioksīds”	„olas”, „olu olbaltumviela”, „olu produkts”, „olu lizocīms” vagy „olu albumīns”	„piens”, „piena produkts”, „piena kazeīns” vagy „piena olbaltumviela”
litvánul	„sulfitai” vagy „sieros dioksidai”	„kiaušiniai”, „kiaušinių baltymai”, „kiaušinių produktai”, „kiaušinių lizocimas” vagy „kiaušinių albuminas”	„pienas”, „pieno produktai”, „pieno kazeinas” vagy „pieno baltymai”



II. MELLÉKLET

A 46. cikk (3) bekezdése második albekezdésének b) pontjában említett kifejezések

Nyelv	A „termelő:” helyett feltüntetendő kifejezések	A „termelte:” helyett feltüntetendő kifejezések
BG	„преработвател”	„преработено от”
ES	„elaborador”	„elaborado por”
CS	„zpracovatel” vagy „vinař”	„zpracováno v” vagy „vyrobeno v”
DA	„forarbejdningsevirsomhed” vagy „vinproducent”	„forarbejdet af”
DE	„Verarbeiter”	„verarbeitet von” vagy „ver-sektet durch” „Sektcellerei”
ET	„töötleja”	„töödelnud”
EL	„οινοποιός”	„οινοποιήθηκε από”
EN	„processor” vagy „winemaker”	„processed by” vagy „made by”
FR	„élaboreur”	„élaboré par”
IT	„elaboratore” vagy „spumantiz-zatore”	„elaborato da” vagy „spumantiz-zato da”
LV	„izgatavotājs”	„vīndaris” vagy „ražojis”
LT	„perdirbėjas”	„perdirbo”
HU	„feldolgozó:”	„feldolgozta:”
MT	„proċessur”	„ipproċessat minn”
NL	„verwerker” vagy „bereider”	„verwerkt door” vagy „bereid door”
PL	„przetwórcza” vagy „wytwórcza”	„przetworzone przez” vagy „wytworzone przez”
PT	„elaborador” vagy „prepara-dor”	„elaborado por” vagy „prepa-rado por”
RO	„elaborator”	„elaborat de”
SI	„pridelovalec”	„prideluje”
SK	„spracovateľ”	„spracúva”
FI	„valmistaja”	„valmistanut”
SV	„bearbetningsföretag”	„bearbetat av”



III. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A pezsgő, a szén-dioxid hozzáadásával készült habzóbor, a minőségi pezsgő és az illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgő esetében alkalmazandó, a 47. cikk (1) bekezdésében említett kifejezések jegyzéke

Kifejezések	Használati feltételek
brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralis briutas, īsts bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, брiот натур, brut natur	Ha a cukortartalom kevesebb mint 3 gramm/liter; ezek a fogalmak csak azokra a termékekre alkalmazhatók, amelyhez az utóerjesztést követően nem adtak cukrot.
extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра брiот	Ha a cukortartalom 0 és 6 gramm/liter közötti.
brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, брiот	Ha a cukortartalom kevesebb mint 12 gramm/liter.
extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, különlegesen száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра cyxo, extra sec, ekstra tør, vrlo suho	Ha a cukortartalom 12 és 17 gramm/liter közötti.
sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ζηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, cyxo, suho	Ha a cukortartalom 17 és 32 gramm/liter közötti.
demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημιξηρός, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félszáraz, półsłodkie, polsladko, polosuché, polosladké, polycyxo, polusuho	Ha a cukortartalom 32 és 50 gramm/liter közötti.
doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, salduš, magus, édes, helu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, saldais, slatko	Ha a cukortartalom több mint 50 gramm/liter.

B. RÉSZ

Az A. részben felsoroltakon kívüli egyéb termékekre alkalmazandó, az 52. cikk (1) bekezdésében említett kifejezések jegyzéke

Kifejezések	Használati feltételek
cyxo, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ζηρός, dry, sec, secco, asciutto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva	Ha cukortartalom nem haladja meg: — a 4 gramm/litert, vagy — a 9 gramm/litert, feltéve, hogy a borkősavban kifejezett összes savtartalom literenként legfeljebb 2 grammal kevesebb a maradék-cukor-tartalomnál.

▼ **B**

Kifejezések	Használati feltételek
<p>полусухο, semiseco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημίξηρος, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, fêlszárász, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorr, polusuho</p>	<p>Ha a cukortartalom meghaladja a megengedett maximumot, de nem lépi túl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — a 12 gramm/litert, vagy — a 18 gramm/litert, feltéve, hogy a borkósavban kifejezett összes savtartalom literenként legfeljebb 10 grammal kevesebb a maradék-cukor-tartalomnál.
<p>полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημίγλυκος, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, fêlédes, halfzoet, półslodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsøtt, poluslatko</p>	<p>Ha a cukortartalom meghaladja a megengedett maximumot, de nem lépi túl a 45 gramm/litert.</p>
<p>сладко, dulce, sladké, sød, süss, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, saldais, saldus, édes, helu, zoet, slodkie, doce, dulce, sladko, makea, søtt, slatko.</p>	<p>Ha a cukortartalom legalább 45 gramm/liter.</p>



IV. MELLÉKLET

A BOROK CÍMKÉIN FELTÜNTETHETŐ BORSZŐLŐFAJTANEVEK ÉS SZINONIMÁIK ⁽¹⁾

A. RÉSZ

Az 50. cikk (3) bekezdésével összhangban a borok címkéin feltüntethető borszőlőfajtanevek és szinonimáik jegyzéke

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
1	Alba (IT)	Albarossa	Olaszország^o
2	Alicante (ES)	Alicante Bouschet	Görögország^o, Olaszország^o, Portugália^o, Algéria^o, Tunézia^o, Egyesült Államok^o, Ciprus^o, Dél-Afrika, Horvátország Megjegyzés: Az „Alicante” elnevezés önmagában nem használható bor megnevezésére.
3		Alicante Branco	Portugália^o
4		Alicante Henri Bouschet	Franciaország^o, Szerbia és Montenegró (6)
5		Alicante	Olaszország^o
6		Alikant Buse	Szerbia és Montenegró (4)
7		Avola (IT)	Nero d'Avola
8	Bohotin (RO)	Busuioacă de Bohotin	Románia
9	Borba (PT)	Borba	Spanyolország^o
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (13-20-30), Ausztria (18-20), Kanada (20-30), Chile (20-30), Olaszország (20-30), Svájc
11		Blauer Burgunder	Ausztria (10-13), Szerbia és Montenegró (17-30)
12		Blauer Frühburgunder	Németország (24)
13		Blauer Spätburgunder	Németország (30), Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (10-20-30), Ausztria (10-11), Bulgária (30), Kanada (10-30), Chile (10-30), Románia (30), Olaszország (10-30)
14		Burgund Mare	Románia (35, 27, 39, 41)
14a		Borgonja istarska	Horvátország
15		Burgundac beli	Szerbia és Montenegró (34)
15a		Burgundac bijeli	Horvátország

⁽¹⁾ JELMAGYARÁZAT:

— dőlt betűvel szedett adatok:

— „^o”:

— félkövér betűvel szedett adatok:

— nem félkövér betűvel szedett adatok:

hivatkozás a borszőlőfajta szinonimájára
nincs szinonima

3. oszlop: a borszőlőfajta elnevezése

4. oszlop: az ország, ahol az elnevezés megfelel egy fajtának és hivatkozás a fajtára

3. oszlop: valamely szőlőfajta nevének szinonimája

4. oszlop: a szőlőfajta nevének szinonimáját használó ország megnevezése

▼B

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
17		Burgundac crni	Szerbia és Montenegró (11-30), Horvátország
18		Burgundac sivi	Horvátország ^o , Szerbia és Montenegró ^o
19		Burgundec bel	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság ^o
20		Burgundec crn	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (10-13-30)
21		Burgundec siv	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság ^o
22		Early Burgundy	Egyesült Államok ^o
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Magyarország (31)
24		Frühburgunder	Németország (12), Hollandia ^o
25		Grauburgunder	Németország, Bulgária, Magyarország ^o , Románia (26)
26		Grauer Burgunder	Kanada, Románia (25), Németország, Ausztria
27		Grossburgunder	Románia (37, 14 , 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Magyarország (30)
29		Nagyburgundi	Magyarország ^o
30		Spätburgunder	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (10-13-20), Szerbia és Montenegró (11-17), Bulgária (13), Kanada (10-13), Chile, Magyarország (29), Moldova ^o , Románia (13), Olaszország (10-13), Egyesült Királyság , Németország (13)
31		Weißburgunder	Dél-Afrika (33), Kanada, Chile (32), Magyarország (23), Németország (32 , 33), Ausztria (32), Egyesült Királyság ^o , Olaszország
32		Weißer Burgunder	Németország (31, 33), Ausztria (31), Chile (31), Szlovénia, Olaszország
33		Weissburgunder	Dél-Afrika (31), Németország (31, 32), Egyesült Királyság, Olaszország, Svájc ^o
34		Weisser Burgunder	Szerbia és Montenegró (15)
35	Calabria (IT)	Calabrese	Olaszország
36	Cotnari (RO)	Grasă de Cotnari	Románia
37	Franken (DE)	Blaufränkisch	Cseh Köztársaság (39), Ausztria ^o , Németország, Szlovénia (Modra frankinja , Frankinja), Magyarország, Románia (14 , 27, 39, 41)
38		Frâncușă	Románia
39		Frankovka	Cseh Köztársaság (37), Szlovákia (40), Románia (14 , 27, 38, 41), Horvátország
40		Frankovka modrá	Szlovákia (39)
41		Kékfrankos	Magyarország, Románia (37, 14 , 27, 39)

▼B

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
42	Friuli (IT)	Friulano	Olaszország
43	Graciosa (PT)	Graciosa	Portugália^o
44	Мелник (BU) <i>Melnik</i>	Мелник <i>Melnik</i>	Bulgária
45	Montepulciano (IT)	Montepulciano	Olaszország^o
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	Cseh Köztársaság^o
47		Moravia dulce	Spanyolország^o
48		Moravia agria	Spanyolország^o
49		Muškat moravský	Cseh Köztársaság^o, Szlovákia
50	Odobești (RO)	Galbenă de Odobești	Románia
51	Porto (PT)	Portoghese	Olaszország^o
52	Rioja (ES)	Torrontés riojano	Argentína^o
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Olaszország
54	Sciaccia (IT)	Sciaccarello	Franciaország
55	Teran (SI)	Teran	Horvátország ⁽²⁾

(1) Az érintett országok esetében az e mellékletben meghatározott eltérésekre kizárólag olyan oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott borok esetében van lehetőség, amelyeket a szóban forgó fajtákból készítettek.

(2) Kizárólag a „Hrvatska Istra” oltalom alatt álló eredetmegjelölés (PDO-HR-A1652) esetében, azzal a feltétellel, hogy a „Hrvatska Istra” és a „Teran” jelöléseknek ugyanazon látómezőben kell szerepelniük, és a „Teran” nevet kisebb betűmérettel kell feltüntetni, mint a „Hrvatska Istra” eredetmegjelölést.

B. RÉSZ

Az 50. cikk (4) bekezdésével összhangban a borok címkéin feltüntethető borszőlőfajtanevek és szinonimáik jegyzéke

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	Agiorgitiko	Görögország, Ciprus^o
2	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico	Olaszország^o, Görögország^o, Málta^o, Egyesült Államok
2a	Aglianico del Taburno	Aglianico crni	Horvátország
	Aglianico del Vulture (IT)	Aglianicone	Olaszország^o
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	Aleatico	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	Ansonica	Olaszország, Ausztrália

▼B

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
6	Conca de Barbera (ES)	Barbera Bianca	Olaszország^o
7		Barbera	Dél-Afrika^o, Argentína^o, Ausztrália^o, Horvátország^o, Mexikó^o, Szlovénia^o, Uruguay^o, Egyesült Államok^o, Görögország^o, Olaszország^o, Málta^o
8		Barbera Sarda	Olaszország^o
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	Bosco	Olaszország^o
10	Brachetto d'Acqui (IT)	Brachetto	Olaszország, Ausztrália
11	Etyek-Buda (HU)	Budai	Magyarország^o
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	Cesanese	Olaszország, Ausztrália
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	Cortese	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok
14	Duna (HU)	Duna gyöngye	Magyarország
15	Dunajskostredský (SK)	Dunaj	Szlovákia
16	Côte de Duras (FR)	Durasa	Olaszország
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	Corinto Nero	Olaszország^o
18		Korinthiaki	Görögország^o
19	Fiano di Avellino (IT)	Fiano	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok
20	Fortana del Taro (IT)	Fortana	Olaszország, Ausztrália
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	Freisa	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	Greco	Olaszország, Ausztrália
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	Grignolino	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	Izsáki Sárfehér	Magyarország
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	Lacrima	Olaszország, Ausztrália

▼B

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco grasparossa	Olaszország
27		Lambrusco	Olaszország, Ausztrália ⁽²⁾, Egyesült Államok
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)		
31		Lambrusco Salamino	Olaszország
32	Colli Maceratesi	Maceratino	Olaszország, Ausztrália
33	Nebbiolo d'Alba (IT)	Nebbiolo	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok, Horvátország
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	Picolit	Olaszország
35		Pikolit	Szlovénia
36	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	Pignoletto	Olaszország, Ausztrália
37	Ottavianello	Primitivo	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok, Horvátország
38	Rheingau (DE)	Rajnai rizling	Magyarország (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Szerbia és Montenegró (40-41-46), Horvátország
40		Renski rizling	Szerbia és Montenegró (39-43-46), Szlovénia ^o (45)
41		Rheinriesling	Bulgária ^o , Ausztria, Németország (43), Magyarország (38), Cseh Köztársaság (49), Olaszország (43), Görögország, Portugália, Szlovénia
42		Rhine Riesling	Dél-Afrika ^o , Ausztrália ^o , Chile (44), Moldova ^o , Új-Zéland ^o , Ciprus, Magyarország ^o
43		Riesling renano	Németország (41), Szerbia és Montenegró (39-40-46), Olaszország (41)
44		Riesling Renano	Chile (42), Málta ^o
45		Radgonska ranina	Szlovénia, Horvátország
46		Rizling rajnski	Szerbia és Montenegró (39-40-43)
47		Rizling Rajnski	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság^o, Horvátország^o
48		Rizling rýnsky	Szlovákia ^o
49		Ryzlink rýnský	Cseh Köztársaság (41)
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	Rossese	Olaszország, Ausztrália
51	Sangiovese di Romagna (IT)	Sangiovese	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok, Horvátország

▼B

	Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés elnevezése	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimájának használatára jogosult országok ⁽¹⁾
52	Štajerska Slovenija (SI)	Štajerska belina	Szlovénia, Horvátország
52a	Štajerska Slovenija (SI)	Štajerka	Horvátország
53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	Olaszország, Ausztrália, Egyesült Államok
54	Vinho Verde (PT)	Verdea	Olaszország^o
55		Verdeca	Olaszország
56		Verdese	Olaszország^o
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	Verdicchio	Olaszország, Ausztrália
58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	Vermentino	Olaszország, Ausztrália, Amerikai Egyesült Államok, Horvátország
59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	Vernaccia	Olaszország, Ausztrália
60	Zala (HU)	Zalagyöngye	Magyarország

⁽¹⁾ Az érintett országok esetében az e mellékletben meghatározott eltérésekre kizárólag olyan oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel vagy földrajzi jelzéssel ellátott borok esetében van lehetőség, amelyeket a szóban forgó fajtákból készítettek.

⁽²⁾ Az Európai Közösség és Ausztrália közötti borkereskedelemről szóló 2008. december 1-jei megállapodás 22. cikke (4) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban engedélyezett használat (HL L 28., 2009.1.30., 3. o.).

▼B*V. MELLÉKLET*

Az 53. cikk (2) bekezdése alapján a borok címkéin feltüntethető kifejezések

barrikhordóban erjesztett	barrikhordóban érlelt	barrikhordóban érlelt
[...] ászokhordóban erjesztett [tüntesse fel a fa fajtáját]	[...] ászokhordóban érlelt [tüntesse fel a fa fajtáját]	[...] ászokhordóban érlelt [tüntesse fel a fa fajtáját]
ászokhordóban erjesztett	ászokhordóban érlelt	ászokhordóban érlelt

Az „ászokhordó” szó helyett a „barrikhordó” szó is használható.



VI. MELLÉKLET

Az 54. cikk (1) bekezdésében említett kifejezések

Tagállam	Kifejezések
Ausztria	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Cseh Köztársaság	Sklep, vinařský dům, vinařství
Németország	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Franciaország	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Görögország	Αγρέπαυλη (Agregavlis), Αμπελι (Ampeli), Αμπελώνας(-ες) (Ampelonas(-es)), Αρχοντικό (Archontiko), Κάστρο (Kastro), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (Metochi), Μοναστήρι (Monastiri), Ορεινό Κτήμα (Orino Ktima), Πύργος (Pyrgos)
Olaszország	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Ciprus	Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)), Κτήμα (Ktima), Μοναστήρι (Monastiri), Μονή (Moni)
Portugália	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Szlovénia	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet
Szlovákia	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť

▼B*VII. MELLÉKLET*

Egyes különleges palacktípusok használatára vonatkozó, az 56. cikkben említett korlátozások

1. „Flûte d'Alsace”:

- a) típus: egyenes hengeres testű, hosszú nyakú üvegpalack, hozzávetőleg a következő méretarányokkal:

— teljes magasság/alap átmérője = 5:1,

— a hengeres rész magassága = teljes magasság/3;

- b) a francia területen szüretelt szőlőből készült borok közül az ilyen típusú palack a következő, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok számára van fenntartva:

— „Alsace” vagy „vin d'Alsace”, „Alsace Grand Cru”,

— „Crépy”,

— „Château-Grillet”,

— „Côtes de Provence”, vörös és rozé,

— „Cassis”,

— „Jurançon”, „Jurançon sec”,

— „Béarn”, „Béarn-Bellocq”, rozé,

— „Tavel”, rozé.

Az ezen palacktípusok használatára vonatkozó korlátozás azonban csak francia területen szüretelt szőlőből készült borok esetén alkalmazandó.

2. „Bocksbeutel”, illetve „Cantil”:

- a) típus: rövid nyakú üvegpalack, öblös, de laposra formált; az alapnál és a legdomborúbb pontokon a palack keresztmetszete ellipszis alakú:

— az ellipszoid keresztmetszet hosszabb és rövidebb tengelye közötti arány = 2:1,

— a domború palacktest magasságának aránya a palack hengeres nyakához = 2,5:1;

- b) az ilyen típusú palack a következő borok számára van fenntartva:

- i. a következő, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott német borok:

— Franken,

— Baden:

— Taubertalból és Schüpfergrundból származó borok,

— Baden-Baden közigazgatási területének a következő részeiről származó borok: Neuweier, Steinbach, Umweg és Varnhalt;

▼B

ii. a következő, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott olasz borok:

- Santa Maddalena (St. Magdalener),
- a Sylvaner és a Müller-Thurgau fajtából készített, Valle Isarco (Eisacktaler) eredetmegjelöléssel ellátott borok,
- a Pinot bianco fajtából készített Terlaner,
- Bozner Leiten,
- a Riesling, a Müller-Thurgau, a Pinot nero, a Moscato giallo, a Sylvaner, a Lagrein, a Pinot bianco (Weissburgunder) és a Moscato rosa (Rosenmuskateller) fajtából készített, Alto Adige (Südtiroler) eredetmegjelöléssel ellátott borok,
- Greco di Bianco,
- a Moscato fajtából készített Trentino;

iii. görög borok:

- Agioritiko,
- Rombola Kephalonias,
- Kefalónia szigetéről származó borok,
- Párosz szigetéről származó borok,
- Peloponnészoszról származó, oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok;

iv. portugál borok:

- rozé borok, illetve azon egyéb, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel és földrajzi jelzéssel ellátott borok, amelyekről bizonyítható, hogy már az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve földrajzi jelzéssel ellátott borok osztályába történő sorolásuk előtt, megfelelő és hagyományos módon „cantil” típusú palackokba szerelték ki őket.

3. „Clavelin”:

a) típus: 0,62 literes, rövid nyakú üvegpalack, amelynek hengeres teste és széles válla zömök külsőt kölcsönöz, hozzávetőleg a következő méretarányokkal:

- teljes magasság/alap átmérője = 2,75,
- a hengeres rész magassága = teljes magasság/2;

b) az ilyen típusú palack a következő borok számára van fenntartva:

- a következő, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott francia borok:
- Côte de Jura,
- Arbois,
- L'Etoile,
- Château Chalon.

▼B

4. „Tokaj”:

a) típus: egyenes, hosszú nyakú, színtelen üvegpalack, amelynek hengeres teste a következő méretarányokkal rendelkezik:

— a hengeres rész magassága/teljes magasság = 1:2,7,

— teljes magasság/alap átmérője = 1:3,6,

— űrtartalom: 500 ml, 375 ml, 250 ml, 100 ml vagy 187,5 ml (harmadik országba történő kivitel esetében),

— a palackon el lehet helyezni egy, a palack anyagából készült plombát, amely feltünteti a borvidék vagy a készítő nevét;

b) az ilyen típusú palack a következő borok számára van fenntartva:

a következő, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott magyar és szlovák borok:

— Tokaj,

— Vinohradnícka oblast' Tokaj;

a következő, oltalom alatt álló hagyományos kifejezések egyikével kiegészítve:

— aszú/výber,

— aszúesszencia/výberová esencia,

— esszencia/esencia,

— másas/máslás,

— fordítás/fordítás,

— szamorodni/samorodné.

Az ezen palacktípusok használatára vonatkozó korlátozás azonban csak magyar vagy szlovák területen szüretelt szőlőből készült borok esetén alkalmazandó.